

CA'N PICAFORT

Revista Mensual - Edició de 1.300 exemplars - Agost de 1991 - Núm. 107. Preu: 100 ptes.



CAN PICAFORT,
visto por nuestros gobernantes

CAN PICAFORT,
visto por nuestros vecinos y residentes

CAN PICAFORT,
visto por nuestros veraneantes peninsulares



PODIUM

Croissanteria - Bar



COKTAILS

**ZUMOS
NATURALES**

HELADERIA

Gino Ginelli

**AUTENTICO HELADO ITALIANO
DE IMPORTACION**

**BATIDOS - GRANIZADOS
HELADOS PARA LLEVAR**



Paseo Colón, 137 - Ca'n Picafort

CHINESE Restaurant

HONG KONG

AUTENTICO SOLO HAY UNO

Cantonese STYLE HOT MEALS
ORDER TO TAKE - AWAY ARE WELCOME

Opening Time
13,00 - 16,00 h.
19,00 - 24,00 h.
C/. Poniente, s/n
Tel. 52 72 17
CA'N PICAFORT



Opening Time
18,00 - 24,30
C/. Pichón, s/n
Near Apartamento BELLEVUE
Tel. 54 78 54
PUERTO DE ALCUDIA

Nuestro MUSIC BAR para una alegre noche

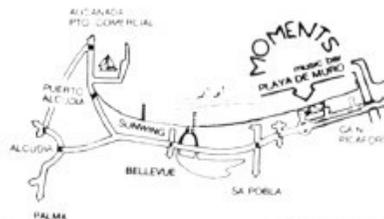


music bar
grillrestaurant
biergarten
cateleria

URB. SES FOTGES

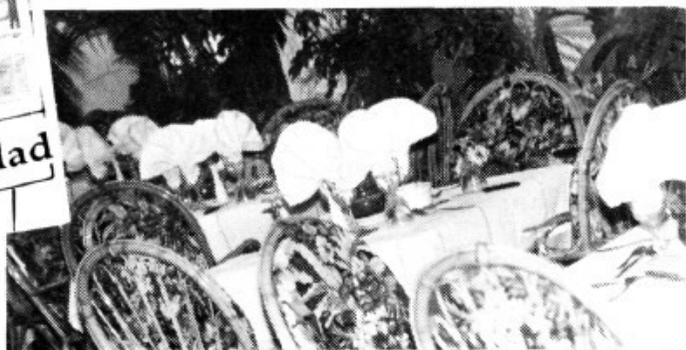
Playas de Muro

Tel: 89 04 76



uestra terraza para su mejor tranquilidad

Les agradecemos su visita



Nuestro restaurante para su cena especial

Editorial



NOTA DE LA REDACCION.- En tiempo de fiestas, todos perdemos un poco ese rostro sesudo, y lleno de sensatez, que mostramos todos los días. En este número, ofrecemos la página de nuestra editorial a un niño de 14 años que veranea en Can Picafort y que, de cara a las fiestas a que nos preparamos para el próximo 15 de Agosto, nos editorializa y dicta, con su cara de niño o mejor de adolescente, los pasos a vivir y a seguir. Dejamos, por tanto, de ser sensatos al menos en estas fiestas, y riamos con los niños sus inocencias, pero también sus grandes verdades.

ESTAM EN FESTES

Santa Margalida ja ha celebrat les seves Festes, i més recentement Son Serra de Marina també. Aquestes darres han tengut un programa bastant variat, amb un poc de tot i ben organitzades.

Hi ha hagut un bon equip de col·laboradors, i organitzadors que ha posat entusiasme i esforç per a que les festes de Son Serra fossin ben llüides.

I, ja en ple Agost, a Can Picafort li correspon celebrar la seva festa titular: l'Assumpció de Maria.

Cada any, tots els pobles tenen uns dies en que celebren les seves respectives festes patronals. Són uns dies diferents en que la rutina de cada dia canvia, i el poble es torna més hermós, més alegre, més animat.

No és d'extranyar, doncs, que també Can Picafort tenguí uns dies de l'any reservat per a les seves festes.

I es que a quasi tothom li agrada estar de festa. A la gent li agrada veure la plaça tapada pel «paperí», que es símbol de festa. A la gent li agrada, sobretot als més petits, les torroneres, d'on compraran una jogueta, com a record de les festes, i tantes coses més.

El dia central de la festa (per a Can Picafort el dia 15 d'Agost) és el que atreu més la gent al carrer. És el que fa que aquest dia moltes famílies s'unesquin en torn de la mateixa taula per a compartir un esplendorós dinar. És el que dona més bulla a tots, petits i grans.

Per a molts aquest dia no s'hauria d'acabar mai: hauria de durar per sempre. Perque, en aquest dia, s'obliden els rencors, les males coses passades, i els cors s'aixamplen més que mai.

De nosaltres depèn que aquest dia, com tots els altres, siguin els millors de l'any.

Bones Festes!

Mateu Ferrer Servera
14 anys
C. Jaume III - Can Picafort

CA'N PICAFORT

ZONA TURÍSTICA-ZONA RESIDENCIAL



Plaza Gabriel Roca

Ha sido y es un tema poco tratado el de la localidad de Ca'n Picafort, lo que debido a su peculiar infraestructura demográfica suscita un cierto análisis, un núcleo urbano en el que conviven diferentes grupos de genes en diferentes épocas del año, a saber: En primer lugar, están los de residencia habitual que provienen de diferentes lugares de la isla e incluso del extranjero y fijado su residencia en la localidad, ese grupo es el que tiene en teoría la responsabilidad de la buena o mala imagen de Ca'n Picafort. Algo que en la práctica no suele ocurrir, debido quizás a la falta de sentir como pueblo.

El segundo grupo son las gentes que también provienen de diferentes pueblos de Mallorca y que tienen aquí la segunda residencia. La estancia de esta gente suele ser ocasional como son los fines de semana, las fiestas y las vacaciones de verano. Para este grupo, su vida transcurre aquí con un cierto distanciamiento y despreocupación por todo lo que se refiere a los problemas y vida diaria de la localidad.

El tercer grupo son los visitantes que proviene del extranjero y de la península, SON LOS TURISTAS. Este grupo como es evidente nos visita para relajarse y descansar y al mismo tiempo intentan pasárselo lo mejor posible en el breve espacio de tiempo del que disponen. Es importante resaltar que al contrario de lo que debería ser un lugar turístico-residencial complementado, ocurre que esa peculiaridad que antes mencionaba hace que Ca'n Picafort sea un lugar social, cultural y económico incompleto y en las dos primeras áreas mencionadas in-productivo.

José Escalas

H RUBINTEN
GERMEIN MONTEIL
BIOTHERM
ELLEN BETRIX
ESTEE LAUDER
LANVIN
CABOCHARD
PIERRE CARDIN
J. LUIS SHERRER



Perfumaria VENUS

Paseo Colón, 138 - Tel. 52 72 22 - CA'N PICAFORT

CRISTALLERIA

TOT VIDRE

CRISTALES - ESPEJOS
DECORACION INTERIORES

Almirante Carrero Blanco, 20 - Local 1 - Tel. 85 05 30
CA'N PICAFORT

BAR C'AS PADRI

BAR TIPICO ESPAÑOL

Specialitäten VOM-GRILL



ESPECIALIDAD EN
Carnes y
Pescados Parrilla

ABIERTO HASTA 3'30 madrugada

Calle Marina, 20-21
Tel. 85 01 77

CA'N PICAFORT

Bar Restaurante
CA'N RIERA



Paseo Colón, 130 - Tel. 52 75 23 - CA'N PICAFORT

MIGUEL ORDINAS, DELEGADO DE LA ALCALDÍA DE SANTA MARGARITA EN CAN PICAFORT:

«HEM FET NOLTROS MÉS EN DOS MESOS QUE L'ALTRE CONSISTORI EN QUATRE ANYS»

Pronto se van a cumplir los cien días de gobierno del nuevo equipo que lleva sobre sí el destino del municipio. El Delegado de la Alcaldía de Santa Margarita en Can Picafort don Miguel Ordinas Pascual, Concejal del CPU, se siente optimista delante del trabajo realizado en tan poco tiempo y nos dice que ellos «han fet més coses en dos mesos que

su organización corre a cargo de doña Juana Carbonell, Concejala de su partido que es presidenta de la Comisión de Fiestas. Don Miguel Ordinas aprovecha nuestra revista para desear a todos los residentes y veraneantes de Can Picafort unas felices fiestas de Agosto. La charla con el Sr. Ordinas tiene lugar en el nuevo despacho que el Delegado ha abierto en el



Oficinas Municipales de Can Picafort

l'altre consistori en tots els quatre anys passat». Políticamente —nos asevera el Sr. Ordinas— el grupo de gobierno está bien unido, y no existe ningún problema ni con la Oposición ni con el PSOE concretamente. Incluso, ni tiene tiempo de hablar de política, pues le absorbe el trabajo todo el día.

Ante las fiestas que se avecinan, el Sr. Ordinas está seguro de que serán unas fiestas muy bonitas y que agradecerán a todos, y

primer piso de las Oficinas del Ayuntamiento en la plaza Gabriel Roca.

El Sr. Ordinas es presidente de Gobernación y a este respecto nos explica:

—La policía ahora en verano consta de 20 policías que trabajan en tres tur-

nos. El Oficial de la Policía es el Sr. Pedro Alomar que tiene bajo su mando tres Oficiales habilitados que son los Sres. Martín Crespi, Toni Nadal y Antonio Bibiloni. La policía munici-

pal utiliza para su labor 3 coches patrulla, dos motos, y un jeep. Cada día un policía recorre a pie, todo el día el paseo Colón, y otro lo hace por el Paseo de la Playa. Los viernes, día de Mercado, hay cinco policías extras, en guardia. No há habido ningún robo durante esta última temporada. Hubo sólo un tirón

cuyo autor pudo ser localizado, y castigado. El primer mes de mandato hasta el 15 de Julio, no hubo multas en Can Picafort: sólo se dieron avisos de infracciones. Con la Guardia Civil, la Policía Municipal mantiene unas buenas relaciones y hay contactos con ambos mandos.

Can Picafort

Número 107

Agosto 1991

Director: Nicolau Pons Llinás

Secretaria: Francisca Tugores

Esports: Melsión Salas

Son Serra de Marina: R. Maimó

Associació Son Bauló: Miguel Capó

José Escalas Muntaner

Tels: 85 14 61- 85 01 15

Can Picafort

Imprimeix:

Informacions Llevant S.A.

Tel: 55 03 28 Manacor

Dep. Legal: Pm 494-1982

Associats a la Premsa Forana

JOANA CARBONELL, PRESIDENTA DE LA COMISIÓN DE FIESTAS, CULTURA Y ASUNTOS SOCIALES

OFICINA DE TURISMO - ASISTENCIA SOCIAL - FIESTAS - BOLSA DE TRABAJO

Preguntamos a la Sra. Juana Carbonell, cuáles han sido los primeros cometidos en las áreas de su competencia a lo que nos ha contestado:

-«En primer lugar, se ha abierto al público la Oficina de Turismo que es regentada por la Sra. Angie Lampe que de 10 de la mañana a las 18 hs. atiende a todas las personas que deseen información.

En cuanto a asuntos sociales, los martes y jueves de 11 a 15 h. atiende al público en las Oficinas de Ca'n Picafort la Sra. Frc.

Aguiló que lleva la Asistencia Social y el Plan de desarrollo local, que entre sus funciones está el crear una bolsa de trabajo donde los empresarios y los posibles trabajadores llevan sus posibles ofertas y demandas de trabajo.

Funciona, además, en este apartado un Comedor para personas de la 3ª Edad situado junto a la Escuela de ADultos en Vía Francia con menús sabrosos y económicos.

En cuanto a las fiestas, se ha elaborado un programa donde se ha intentado satisfacer en cuanto a gustos a todas las edades y diferentes clases sociales. Se han programado con mucha ilusión, y se espera que sean del agrado de cuantos vivimos aquí y de todos aquellos que vamos a acoger con la mayor hospitalidad. En los programas se da información detallada.

En el Ayuntamiento de Santa Margarita, se está creando una bolsa de trabajo para que las empresas

del Municipio puedan llevar las ofertas de trabajo que tengan, y los jóvenes en paro que estén buscando trabajo puedan inscribirse.

Este servicio ofrece.

-Información de las ofertas de trabajo que hay en

-Información y asesoramiento sobre el mercado laboral y salidas profesionales.

-Cursos con grupos reducidos sobre técnicas de búsqueda de empleo, como realizar un currículum, clarificar el perfil pro-



C/ Colón

las oficinas del INEM de Palma y Inca.

-Información de las ofertas de trabajo que lleguen de las empresas del municipio.

-Información de los cursos de formación e inserción profesional del INEM, FODESMA, Conselleria, etc.

Información sobre:

*Modalidades de contratos.

*Subsidio de desempleo.

*Ayudas familiares.

*Becas y ayudas de distintos organismos como el MEC, el INEM.

fesional, entrevista.

-Otros servicios.

Las personas que les interese pueden pasar por:

-Las Oficinas Municipales de Can Picafort los martes y jueves de 11 a 15 horas.

-La Casa de Cultura de Santa Margarita en el despacho del asistente social los miércoles de 11 a 15 horas.



Flores LLULL

Tel. 53 75 12

Carretera Ca'n Picafort
a Son Sant Martí



Bautizos
Bodas
Comuniones



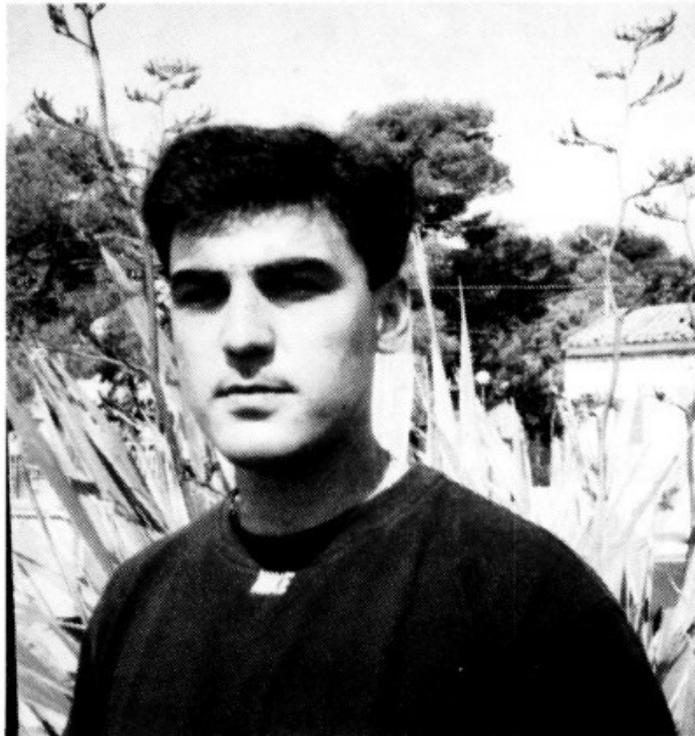
EL NUEVO POLIDEPORTIVO DE CAN PICAFORT SE HARÁ JUNTO AL CAMPO DE FÚTBOL MUNICIPAL - EN CUANTO A ZONAS VERDES Y LIMPIEZA DE CALLES FALTA CONCIENCIAR A TODOS LOS CIUDADANOS SOBRE ESA RESPONSABILIDAD QUE CAE SOBRE TODOS

Director del TAO de Can Picafort y tercer Concejel de la lista de «Can Picafort Unit», don José Fernández Molina tiene ahora, con la nueva reestructuración del Consistorio de Santa Margarita, la Delegación de Deportes, Parques y Jardines del Municipio.

Sobre esos dos apartados nos dice el Sr. Fernández lo siguiente:

DEPORTES

-Tengo en mente, y en plan, crear, en primer lugar, bases deportivas a fin de estructurar lo que van a ser las escuelas deportivas de este Municipio. Dotar estas escuelas de gente competente en su dirección para que puedan funcionar debidamente. Está en proyecto que la Consellería de Cultura y Deportes del CIM nos de una subvención para la instalación del nuevo Polideportivo de Can Picafort, que podríamos ver hecho realidad para el 92 o principios del 93. La Consellería también nos enviará monitores para las diver-



D. José Fernández

sas escuelas. Entre tanto, hemos de mirar la mejor manera de promocionar el deporte que puede darse de tres maneras, es decir la gestión directa, la gestión indirecta, y la gestión mixta. Para nosotros, la mejor manera sería la indirecta, a saber a través de los Clubes Deportivos que existen en el Municipio, conjugándolos con el

Ayuntamiento, o también la gestión mixta, que consiste en dar la responsabilidad deportiva a los Clubes Deportivos.

Al margen de todo eso, apenas se inicie el nuevo curso, vamos a hacer encuestas entre los alumnos de nuestro centro escolar para conocer las predilecciones que tienen nuestros

chicos en materia de deporte, y junto al colegio Vora Mar se va a construir una pista de Skate. El nuevo Polideportivo se hará junto al campo de fútbol municipal. Son más de 600 niños o jóvenes, en Can Picafort, que nos piden y exigen que nos demos de lleno a esa tarea de educarlos y formarlos en el deporte, medio por el que se desarrolla y perfecciona la persona. Estamos ya en conversaciones con el Director General de Deportes a fin de que el Pabellón que necesitamos se empiece a construir, cuanto antes.

Dentro del área del deporte, también está la creación de Parques Educativos de movimiento, y el primero de ellos será el de Son Bauló, que será sin duda uno de los mejores de la zona de Levante, y que pensamos inaugurar para las próximas Fiestas de Can Picafort, del 15 de Agosto. Será un sitio de recreo, y de movimiento de los más pequeños hasta 10 años, y que incluirá también el fomento de la co-



Plaza Jaime II

municación de los mayores, y de los padres o madres de los niños que acuden al parque.

PARQUES Y JARDINES

-En cuanto a Parques y Jardines, hay que destacar, en primer lugar, y sobre todo, que la principal tarea a donde hemos de abocarnos es a conservar todo lo hecho del modélico Plan de Embellecimiento de Can Picafort. Y esto no sólo es obra del Ayuntamiento sino de todos los ciudadanos. Basta fijarnos en los hermosos jardines que hemos visto personalmente, o en fotos, en la tele, por ciudades de Alemania o Suiza, para darnos cuenta que la hermosura de tantas zonas verdes que tiene Europa se debe al sentido cívico que viven todos los ciudadanos. Nosotros somos latinos y mediterráneos, y, por desgracia, no hemos recibido educación en este aspecto. Creemos que podemos echar cualquier cosa por la calle o por la plaza, y estropear lo que se nos viene en gana. Dotaremos a nuestra brigada de material de limpieza que esté más al día y que sea más efectivo y tenemos ya mucho esmero en que la playa que es el lugar predilecto donde concurren

todos nuestros turistas esté cada día totalmente limpia.

Las palmeras sembradas en Colón y otras calles de Can Picafort han arraigado bien por lo general, pero hay no pocas que, por haber tardado mucho en sembrarlas y tenerlas almacenadas, o de viaje, no han podido echar raíces e irremisiblemente han muerto, o lo van a hacer. Es de reseñar, sin embargo, la labor hecha por Sebastián, el capataz de jardines para que nuestras palmeras no murieran. Hay que decir también que el sistema de riego sólo ha funcionado a la perfección desde hace unos 20 días, y por eso vemos, por desgracia, tanta palmera seca en nuestro entorno. Igual podríamos decir de los pinos u otros árboles sembrados por nuestras calles.

Referente a la limpieza de nuestras calles vamos a iniciar pronto una campaña para concienciar a todos los ciudadanos sobre esa responsabilidad que cae sobre todos, y empezaremos por una campaña entre los alumnos de nuestras escuelas. Hay mucha irresponsabilidad en el uso de los contenedores, y no todo se pierde por la empresa que recoge nuestra basura.

MANOLO'S BURGUER



Especialidades en:

Pollos al Ast

Pa amb oli

Pepitos de lomo...

Colón 145 - Tel. 85 07 76
CAN PICAFORT

CAMBIA A MAS



SERIE VERANO '91

MAS CONFORT. Aire acondicionado gratis.

MAS ECONOMIA. Diesel a precio de gasolina.

MAS PRESTACIONES. 90 CV de serie.

MAS EQUIPAMIENTO. GLX a tu alcance.

CAMBIA A MAS POR MENOS

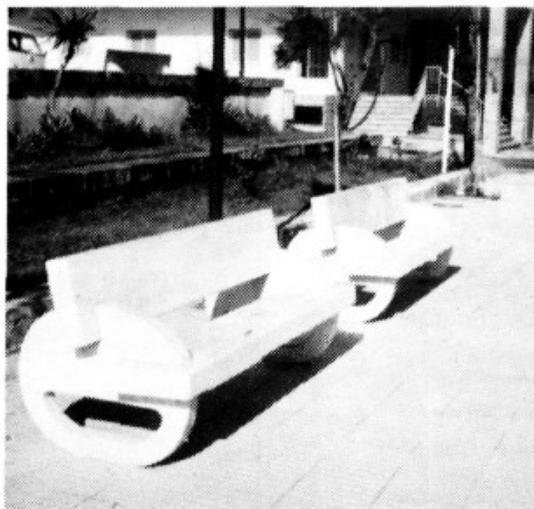
AIBSA

Passatge d'es Tren, 1-3

Tel. 54 22 68 - 54 0196

07420 SA POBLA (Balears)

¿ESTÁ VD. CONTENTO O DESCONTENTO EN Y DE CAN PICAFORT?



Plaza Jaime II

Contestan:

1.-Francisco Folch, Librería Can Picafort, 20 años en Can Picafort.

2.-Montse Rosselló, Comercio.

3.-Antonio Gual, Comercio.

4.-Margarita Vidal, Comercio, 22 años en CP

5.-Francisca Tugores, comercio, 20 años en CP.

6.-Teresa Rujano, Dependienta, 16 años en CP.

7.-Taxita, 22 años en CP.

8.-Anónimo, 17 años en CP



A- ¿ESTÁ VD. CONTENTO DE CAN PICAFORT?

ME GUSTA POR LAS MEJORAS QUE ULTIMAMENTE SE HAN IDO HACIENDO - NUESTRAS PLAYAS, AUNQUE ESTRECHAS, SON LARGUÍSIMAS, LOS PINARES SON INMENSOS

1.-Si, estoy contento. Vine el 69, y había entonces muy poco ambiente en Can Picafort. Pero poco a poco, esto me fue gustando. Aquí conocí a mi esposa, que es inglesa, y que era guía, y a quien ahora le gusta también mucho Can Picafort, donde tenemos casa propia y tenemos un hijo, y aquí pensamos vivir toda la vida. Ahora, Can Picafort ha cambiado mucho del año 69. Creo que actualmente Can Picafort es una de las zonas más bonitas de Mallorca (Francisco Folch)

2.-Si. Can Picafort me gusta mucho. Y me gusta cada vez más por las mejoras que últimamente se han ido haciendo. Me gusta mucho el invierno de Can Picafort. En invierno, Can Picafort parece más nuestro, de los que vivimos aquí. En verano, con tanto turismo parece que nos quitan Can Picafort, que nos lo roban un poquito. (Montse Rosselló).

3.-Can Picafort fue pionero del Turismo de la zona norte de Mallorca, y, por consiguiente, se construyó mucho aquí sin ningún tipo de planificación y sin imaginarse la demanda turística que hemos tenido.

Últimamente, las obras de Embellecimientos que se han realizado en Can Picafort dan otra imagen de nuestro pueblo y espero que va a haber un buen mantenimiento de las mismas, conservándolas y mejorándolas en lo posible. Por todo ello me gusta Can Picafort. (Antonio Gual).

4.-Me gusta Can Picafort. Pero tendrían que arreglar lo de las tapas donde están las aguas residuales ya que pusieron as-

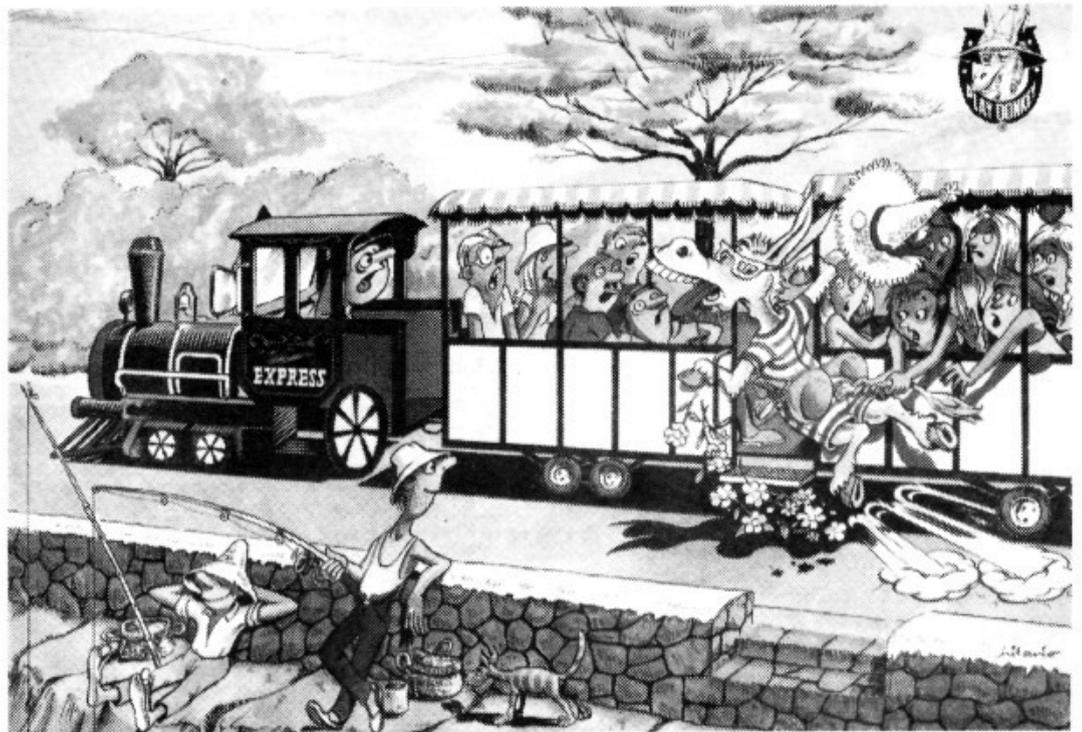
falto y se quitó y hacen un ruido muy molesto. Por la noche, cuando estás tranquila durmiendo, con este ruido de tapas no hay quien duerma. Que pongan silicona o gomas pero que lo arreglen de una vez. Es un desastre. Todos los extranjeros se quejan de eso (Margarita Vidal).

5.-En el turismo de Can Picafort ha habido una gran mejora. Hay muchos hoteles en Can Picafort, bastantes comercios y esto hace que del Turismo po-

damos vivir todos (Francisca Tugores).

6.-Estoy contenta de Can Picafort, debido a las mejoras que se han realizado y se podrían realizar (Teresa Rujano).

7.-Antes, los taxistas éramos 12, y teníamos la parada en la plaza Jaime II bajo un techo de «uralita». Ahora somos 20 taxistas en Can Picafort. No había entonces los autobuses, que atravesaran Can Picafort.



Nos defendemos ahora, como podemos. Poco trabajo en general. Pero, Can Picafort nos gusta. Si no, no estaríamos aquí ¿Aspectos negativos de Can Picafort? Los pasos de cebra que se hicieron —sobre todo algunos— son demasiados elevados, y los coches sufren. (S.T. Taxista)

8.-¿A quién no le gusta Can Picafort? Todos los que hemos venido aquí y aquí vivimos es porque



Avenida Marina Son Bauló

nos gusta esa playa del Municipio de Santa Margalida. Excepto un reducido grupo de familias que están en Can Picafort desde el primer cuarto o primera mitad de siglo, todos somos procedentes de muchos pueblos de Mallorca, sin que falten pocos peninsulares que aquí probaron suerte y aquí se quedaron, porque la fortuna les fue propicia. Tenemos también en Can Picafort un grupo casi insignificante de personas inglesas o alemanas que se casaron con picaforters y

aquí están como uno de tantos de nosotros, incluso hablando un mallorquín muy típico y haciéndose a nuestras costumbres. Las playas de Can Picafort son larguísimas, aunque estrechas, y uno puede recorrerlas desde Cas Capellans hasta el Torrent de na Borges. Nuestros pinares son inmensos. Pero, por desgracia, de año en año, por no decir de mes en mes, nuestros mejores pinos —por conveniencias personales, es decir de construcción de chalets nuevos— son arrancados y

desaparecen de nuestro contorno. Como hay especies animales «protegidas», pronto —creo— que tendremos que hacer serias campañas por la protección de nuestros pinos. Muchos núcleos turísticos de Mallorca envidian la nueva imagen que tiene

ahora Can Picafort con su reciente reforma, que ha llegado también a Son Bauló. Esta reforma tiene que proseguir. Y así nuestro turismo también mejorará poco a poco y se nos deparará un futuro mejor (Anónimo).

Cafeteria CENIT

C/ MARINA - SON BAULÓ

Nueva Dirección
MAGDALENA CANTALLOPS

ABIERTO TODO EL AÑO



Molta Moda

moda informal

Isabel Garau, 34

Tel. 85 07 70

Ca'n Picafort

Ferreteria **GARAU** Drogueria



Ca'n Picafort

ISABEL GARAU, 27-b
tl. 85 05 24

TITAN



Santa Margarita

S'ABEURADOR, 10
tl-fx 52 34 75

B- ¿ESTÁ VD. CONTENTO DE NUESTROS POLÍTICOS?

EL PUEBLO ESTÁ A LA EXPECTATIVA DE TODAS LAS PROMESAS QUE HICIERON NUESTROS POLÍTICOS



1.-De momento es todavía pronto para hablar de políticos. Si estos se mueven tanto como los anteriores creo que can Picafort seguirá todavía cambiando más como ha cambiado estos últimos años (Francisco Folch)

2.-Si. (Montse Rosselló)

3.-En tan poco espacio de tiempo, no se puede juzgar la labor realizada. No obstante, me consta que ilusión y ganas de trabajar no falta al nuevo equipo de gobierno (Antonio Gual).

4.-Si (Margarita Vidal)

5.-Por el momento no puedo opinar esperando que lo hagan mejor que los que han gobernado (Francisca Tugores).

6.-El equipo de gobierno no se ha dado a conocer todavía entre el pueblo (Teresa Rujano)

8.-En política pasa lo imprevisible. Y la suerte o mala suerte ronda a los políticos jugando con ellos, encumbrándolos o hundiéndolos. Aunque se hizo con muchos votos en la pasada legislatura, al CPU no le acompañó la suerte. Pero, milagrosamente levantó cabeza y en esta legislatura consiguió algunos votos más y además el poder que era lo que quería. Pasados ya los dos meses de aquel 26 de mayo, el pueblo está a la

expectativa de todas las promesas que hicieron nuestros políticos sobre todo los que defendían los derechos y el nombre de Can Picafort. Al pueblo, a la larga, no se le engaña y el tiempo dirá si estos gobiernos nacidos en los nue-

vos núcleos turísticos —tipo Cala Millor, Porto Cristo, etc.— vienen a beneficiar al pueblo que los votó. Se dió un nuevo voto de confianza al CPU y parece que los que gobiernan ahora desde nuestra plaza de Gabriel Roca se han tomado en serio nuestros problemas y nuestros deseos. Veremos si dura, y cuánto dura, y ojalá durara la euforia de estos primeros dos meses. (Anónimo).

TAMANACO

SU PASTERÍA DEL NORTE DE MALLORCA

Paseo Colón, 54 - Tel. 85 02 36
CA'N PICAFORT - Mallorca

Lunes por la tarde, cerrado

Snak - Bar - Cafetería

Ca'n Jaume



Especialidad en:

TAPAS VARIADAS - PLATOS COMBINADOS

Ran de Mar, 29 - Tel. 85 16 84

07458 CA'N PICAFORT

studio



1990



Son Bauló

Ca'n Picafort

C- ¿ESTÁ VD. CONTENTO DE LA GENTE DE CAN PICAFORT: RESIDENTES, VERANEANTES, TURISTAS?

LOS QUE VIENEN A VERANEAR SE CREEN QUE ÉSTO ES SU PUEBLO, Y CRITICAN TODO LO QUE AQUÍ HAY - EN EL FONDO, LO QUE QUEREMOS TODOS ES SERVIRNOS DE CAN PICAFORT, Y NO SERVIR A CAN PICAFORT - AL DOBLAR EL AÑO 2.000, NOS SENTIREMOS TODOS MÁS UNIDOS Y MÁS PICAFORTERS

1.- En términos generales, estoy contento. Sin embargo, creo que todos cuantos viven en Can Picafort podrian hacer más educando a sus hijos adecuadamente. A los niños, por ejemplo, les falta la conciencia de sus deberes cívicos no ensuciar las calles, echar la suciedad en las papeleras, respetar las señales de tráfico, etc. En vacaciones, a veces uno no hace lo que debe, y nuestros veraneantes a veces se pasan, y no son un modelo en guardar las normas de la buena convivencia. Se que el ambiente no les acompaña. Los turistas extranjeros, por lo general, aquí se portan bien. (Francisco Folch).

2.-Me gustan los residentes porque son de mi mismo carácter. En los veraneantes siempre hay excepciones. Algunos me gustan y otros no. Esto naturalmente pasa cuando se

trata de tanta gente. Los turistas, por otra parte, son más amables que los mallorquines y peninsulares. Tienen otra educación, o tal vez porque vienen de vacaciones y se sienten más contentos que los que trabajamos (Montse Roselló).

3.-La gran mayoría de residentes son gente allegados de todas partes de Mallorca y de la península. A mi entender, nos llevamos bastante bien. En cuanto a los turistas, los españoles son los de más poder adquisitivo. Por lo que son los que más me alegran. (Antonio Roselló Gual).



4.-Todos los que habitamos Can Picafort somos buena gente. En invierno quedamos pocos, pero cada cual vive en su casa y todo marcha bien. Los turistas llevan poco dinero, pero es lo de siempre (Margarita Vidal).

5.-Todos aquí somos, o son, buena gente. Pero los turistas parece que se creen que nosotros somos como gitanos. Vienen aquí

y se creen los dueños de Can Picafort (Francisca Tugores).

6.-Encuentro que nuestra comunidad en sí está bien. Los mallorquines no se meten con nadie y nadie se mete con ellos. Los turistas este año a nivel comercial compran muy poco (Teresa Rujano).

7.-Los turistas —económicamente hablando— antes eran mejor. No había día que no se nos pidieran hacer alguna excursión. Ahora no hay tal. Pero, se portan bien. Los peninsulares que trabajan aquí, y acabada la temporada turística, regresan a





sus lugares de origen, ahorran mucho aquí, y apenas gastan. Vienen con sus coches de la península, pagan sus impuestos en la península, y se llevan cuanto han ganado a la península. En cuanto, a los mallorquines que vienen de otros pueblos a veranear en Can Picafort se creen que esto es su pueblo y critican todo lo que hay aquí, y son los primeros en quejarse y esto no lo veo bien. (S.T. Taxista).

8.-Can Picafort es una amalgama de gentes muy heterogénea, difícil de definir y más difícil de unir como grupo y como pueblo.

A Can Picafort han afluído de muchos pueblos, empezando por Santa Margarita, después por Muro, Sa Pobla, Inca, etc. sin descontar ese grupo de familias que se tienen como la auténticas «picaforteras» por haber constituido los primeros domicilios de Can Picafort, hace 50 o más años. A eso hay que sumar numerosas familias de la península que sin

haber roto sus vínculos con el otro lado del mar, a temporadas, o todo el año viven con nosotros. A todo el grupo que llamamos picaforter, se añade cada año al empezar el verano el incontable tren de veraneantes que desde tiempos inmemoriales tienen su casita de veraneo entre nosotros. Estos también tienen y traen sus ideas y prejuicios sobre Can Picafort, y hacen oír su palabra, sus quejas o sus alabanzas, sobre todo lo que es nuestro, con la convicción de que aunque estén sólo aquí unos meses, o semanas, también Can Picafort es suyo. Y quieren decir la última palabra en muchos asuntos, y esto a veces nos duele, de la misma forma que les dolería a ellos que nosotros fuéramos a su población a indagar o a pontificar.

Después vienen los turistas que son el grupo más numeroso que puebla nuestras calles, muchos nuevos cada año, pero otros turistas de todos los años o de muchos años ¿Quién se anima a definir en pocas palabras cada

una de esas capas sociales o geográficas que anidan en nuestra tierra? Se podrían escribir muchas páginas sobre el modo de ser, idiosincrasia, miras etc. que cada uno de esos grupos —digamos étnicos— tiene y mantiene entre nosotros. En resumen, se podría decir que Can Picafort es un pueblo difícil si miramos a sus gentes. Porque cada uno tira del carro según sus conveniencias y procedencias. El «vilero» cree, y con razón, que Can Picafort es suyo y que otros se lo han quitado o se lo van quitando. Las familias, nacidas en Can Picafort, se creen con todos los derechos de llamarse autóctonos del lugar y que ningún advenedizo, venga de donde venga, puede arrebatarse el título de picaforter, con bandera incluida. Los demás llevan sus 10, sus 20, o sus 30 años en Can Picafort y ¿quién les quita sus derechos adquiridos de ser miembros de ese pueblo? Pero en el fondo, a mi modo de ver, todos, lo que queremos es servir-

nos de Can Picafort y no servir a Can Picafort. Menos mal que la nueva reforma del Embellecimiento ha dado un poco de vuelo a todas nuestras aspiraciones y nos ha quitado un poco el complejo de pueblo deshecho y todavía no hecho. Pero, creo que Can Picafort, siempre considerado en su aspecto humano, se va haciendo de año en año y la unión entre todos se va alcanzando poco a poco. Y el nombre de Can Picafort logra unir esfuerzos y mentes, y esperemos que al doblar el año 2000, Can Picafort, haya echado ya más raíces como pueblo y todos nos sintamos más unidos, y más picaforters, dejados de una vez los lazos que todos tenemos del lugar de donde provenimos (Anónimo).



D- ¿ESTÁ VD. CONTENTO DE NUESTROS HOTELEROS?

SIN NUESTROS HOTELEROS, NO TENDRÍAMOS TURISTAS EN LA PLAYA, NI POR NUESTRAS CALLES, NI EN NUESTROS BARES O COMERCIOS



1.-No tengo trato con los hoteleros, pero creo que van remodelando sus hoteles y los ponen al día (Francisco Folch)

2.-No puedo dar opinión ya que no me relaciono mucho con ellos (Montse Rosselló)

5.-Si. Porque nadie se mete con nadie y todos hacen su trabajo (Francisca Tugores).

6.-Sin hoteleros ni hoteles no tendríamos temporada turística (Teresa Rujaño)

8.-Los hoteleros vienen a ser nuestros padres de la patria. Sin ellos no tendríamos turistas en la playa ni por nuestras calles, ni en nuestros bares o comercios. Pero lo que temo es



que no retengan demasiado a los turistas en su hotel, o en su bar o en su piscina, y los turistas no puedan conocer ni gozar del aire abierto que ofrece de un modo tan inmenso Can Picafort. Si bien es verdad que la playa es de los turistas, no lo son nuestros bosques siempre cerrados con mil alambres de puas, ni nuestras carreteras o calles donde uno ni puede caminar, cosa que tanto hacen ellos, porque nuestros coches lo salpican todo, incluso de sangre. A veces me da la sensación de que nuestros hoteles son como «islas» dentro de esa pequeña isla que es Mallorca, que no se sienten integrados con la comunidad con quien comparten sudores, proezas y ambiciones. Es una pena! (Anónimo).



C.C.E.

C/ Costa i Llobera, 26
07458 - CA'N PICAFORT

Tels 85 10 86
52 31 31

CONTABILIDAD MECANIZADA
LIBROS OFICIALES
PAGO DE IMPUESTOS
ASESORIA FISCAL PERMANENTE
GESTION Y ADMINISTRACION DE EMPRESAS

CENTRO CONTABLE EMPRESARIAL



WIMPY

Avda. Pedro Mas Reus,
Tel. 54 71 60

Puerto de Alcudia

Paseo Colón, 119
Tel. 85 08 25

Ca'n Picafort



Boutique



Magdalena & Marilén

mermelada
boutique infantil

C/. Ran de Mar, 6 - Tel. 85 03 12

Paseo Colón, 108 - Tel. 85 03 12 - 07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)

CA'N PICAFORT -
MALLORCA



BODAS
COMUNIONES
CONVENCIONES

CENA
CON BAILE Y
ESPECTACULOS...

PISCINA
Y PARQUE INFANTIL

Ctra. Sta. Margarita - Can Picafort, km. 2,5
Tels. 52 37 11

E- ¿ESTÁ VD. CONTENTO DE NUESTROS BARES Y RESTAURANTES?

LES FALTA UNA NOTA DE HUMOR Y ALEGRIA, PERO DAN DE BUEN COMER A LOS TURISTAS Y A NOSOTROS CUANDO QUEREMOS CAMBIAR DE COCINA



1.-No sé qué decir, pues no soy cliente de Bares ni Restaurantes. Creo sin embargo, que les falta a todos una nota de humor y alegría. Crear un ambiente de amistad y amabilidad y confianza que el cliente desea. Nuestros Bares y Restaurantes son muy frios. No sólo ha de ser un negocio (Francisco Folch).

2.-No estoy muy satisfecho de Bares y Restaurantes porque ya que todos vivimos de lo mismo podríamos ponernos más de acuerdo tanto por los precios como los horarios de la música, y shows y no respetamos nada (Montse Rosselló).

3.-Los bares y restaurantes están cumpliendo un servicio muy importante al turista. De ellos depende mucho que los turistas disfruten unas buenas vacaciones. Falta mejorar precio-calidad (Antonio Gual).

5.-Si. Los precios en bares y Restaurantes no son demasiado altos. Te sirven bastante bien y son gente muy simpática (Francisca Tugores).

6.-A los bares que voy me tratan bien. Los que trabajan en bares y restaurantes son profesionales de hace mucho tiempo y saben dar un óptimo servi-

cio al cliente (Teresa Rujaño).

8.-A nuestros bares y restaurantes se les podía dar una condecoración, pues, siendo tantos, sobreviven, y no cierran puertas, y todavía mantienen la sonrisa. Como los trabajadores de nuestros hoteles, sudan lo suyo, trabajan duro y creo que no ganan como otros. Y encima hacen reformas y el verano es, de cada año, cortísimo. Una nota de honor a ellos que dan de buen comer a los turistas que pueden gastar un poco más como también a nosotros cuando queremos probar otra cocina. (Anónimo).

F- ¿ESTÁ VD. CONTENTO DE NUESTROS COMERCIOS?

EN NUESTROS COMERCIOS, TRIUNFAN LOS Y LAS QUE, PESE A TODO, AGUANTAN MAS EL TIPO, Y SONRIEN A TODO Y A TODOS



1.-En cuanto a mi se refiere intento ser amable y simpático con mis clientes. Hago amistades que indudablemente inciden en el funcionamiento y buena marcha de mi negocio (Francisco Folch).

2.-No tengo que decir nada de nuestros comercios y tiendas. No he tenido ningún problema de ninguna clase con ellos (Montse Rossélló).

3.-Nuestros comercios se esfuerzan por ofrecer a nuestros turistas la mayor cantidad posible de artículos, calidad, precio en general. Tal vez nos falte el trato amable que se les daba en los primeros años de turismo (Antonio Gual).

5.-Hay mucha competencia entre los comerciantes. Pero eso a nadie le importa (Francisca Tugores).

6.-Por suerte hay una

gama muy extendida de comercios en Can Picafort para servir al turista (Teresa Rujano).

8.-Admiro la paciencia de que han de hacer gala quienes tienen comercios o tiendas en Can Picafort. Muchos tienen abierto su comercio diez y más horas cada día, incluidos los domingos. Luego cuando entra el cliente el martirio se acentúa, pues los clientes —me figuro— son para acabar con Job, pues después de haberte hecho mil preguntas se van sin haber comprado nada. No es raro que en nuestros comercios tengan cara larga nuestras dependientas. No hay para menos. Pero triunfan los y las que, pese a todo, aguantan más el tipo y sonrien a todo y a todos. Can Picafort dentro de la zona norte de Mallorca tiene merecida fama de mucho comercio y esto es bueno para nosotros (Anónimo).



BALEARES, SIENDO UNA PROVINCIA RICA, TIENE EN MUY MAL ESTADO LAS CARRETERAS - CAN PICAFORT PARECE UN PUEBLO ALEMAN - HAY DEMASIADOS BARES Y ESTAN MUY CERCA DEL AGUA - ¿POR QUÉ LES RESULTA A LOS EXTRANJEROS VENIR A MALLORCA MÁS BARATO QUE A NOSOTROS?

**Familia Martínez-Saez,
de Alicante (Profesor de
Instituto-Médico)**

Can Picafort es un sitio bastante tranquilo todavía. Nos han gustado mucho las playas. Es una suerte que todavía no hayan edificado demasiado. Parece que la edificación, en Can Picafort, está bastante controlada. Vendrían más turistas si se guardaran las condiciones urbanísticas existentes. La Residencia CAN PICAFORT donde nos alojamos nos ha gustado mucho. Hemos encontrado calas limpias y con poca gente.

-Parece que en Can Picafort existe el problema de las aguas residuales que no está bien resuelto. Algunas noches cuando paseamos por la playa se nota muy mal olor. El poco contacto que hemos tenido con las personas de aquí nos han parecido bastante amables. Si se quiere mantener un buen turismo no hay que masificar tanto, no destrozarse el medio am-



Paseo de la Playa

biente. Es mejor no traer tanto número de turistas, pero los que estén sean de buena calidad y que vuelvan. Si tú tratas bien a la gente, si el medio ambiente está bien conservado, los turistas volverán, y eso va a generar puestos de trabajo estables. En vez de querer ganar mucho dinero en poco tiempo, es mejor planificar a largo plazo.

**Familia Parejo-Pardo
de Valencia
(Ferroviario-Maestra)**

-Nos gusta la tranquilidad de Can Picafort: su playa y sus aguas.

-Hay poco para los españoles y mucho para los alemanes. Falta instalaciones deportivas. Todo son piscinas privadas, pero públicas nada.

**Familia Sánchez-Gallego
de Madrid (Médico-
Funcionaria)**

-El paisaje es quizá lo que más nos guste de Can Picafort. También sus playas y su tranquilidad. El descanso.

-Hay playas sucias. Parece mentira que Baleares, siendo una provincia rica, tenga en tal mal estado las carreteras, no sólo en Can Picafort sino en toda la isla. Pensábamos que se hablaba más aquí el castellano. Aquí todo el mundo se habla entre ellos.

**Familia Orquia-Sevilla de
Madrid, (Analista de
ordenador-Profesora de
Universidad)**

En Can Picafort hay poca gente comparado con otros lugares por ejemplo, Palma. Hemos estado tranquilos. En la Residencia CAN PICAFORT nos lo dan todo hecho y esto es cómodo.

◀
-En Can Picafort todo está hecho para los extranjeros (alemanes), y poco para los españoles. Nos gusta Can Picafort más que Alcudia y otros sitios aunque en general la isla es muy bonita.

Familia Meseguer-Hernández, de Alicante (Comerciante-Sus labores)

-Can Picafort es un pueblo que parece un pueblo alemán. Vas por la calle, y casi toda la gente es extranjera. Lo que más nos ha gustado ha sido la tranquilidad, la gente que hay aquí, y sobre todo la paz.

Esto es muy tranquilo.

-No encontramos nada negativo en Can Picafort.

Familia Clos-García de Barcelona (Ebanista-Funcionaria)

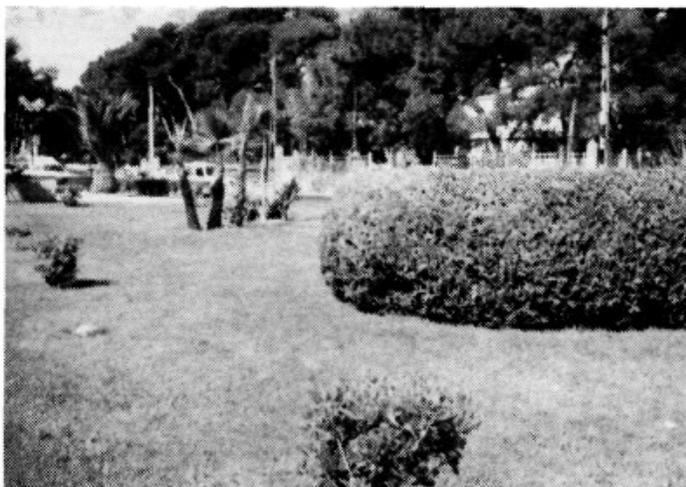
-Nos ha gustado Can Picafort.

-Sin embargo, creemos que hay demasiados bares, y muchos hoteles y están muy cerca del agua, y la playa. Hay muchos extranjeros, pero esto es lógico y normal. Lo que queda virgen debería conservarse. Que queden esos puntos tranquilos, pues hay gente que no les gusta el follón.

Familia Talero-De la Fuente (Administrativos) de Madrid

-La gente del hotel y de los establecimientos comerciales es encantadora. Esa es la quinta vez que venimos a Can Picafort. Nos encanta el sol de Can Picafort, la playa, el tiempo, los pinares. Can Picafort refleja la tradición de un pueblo pequeño. No es como Alcudia o el Arenal. Queremos destacar la limpieza de la playa.

-Estamos todo el día codo a codo con alemanes,



Plaza Ingeniero Gabriel Roca

holandeses, etc. ¿Es suerte o desventaja? Nos agrada, y no nos disgusta, participar con los extranjeros en las diversas competiciones que el hotel organiza, por ejemplo en un steck en que participamos ayer en el escenario del jardín del Hotel. Los hoteleros de Can Picafort tendrían que promocionar más el turismo español. ¿Por qué les resulta a los extranjeros venir a Mallorca más barato que a nosotros, los peninsulares? A lo menos, nosotros habríamos de tener los mismos precios que ellos. El turista español cuando va de vacaciones siempre gasta más de lo que se había propuesto, y creemos que sería un buen turista para Mallorca. Los turistas extranjeros cuando vienen a España saben exactamente lo que van a gastar o pueden gastar y no se sobrepasan de lo estipulado. Siempre es lo justo. El español si no puede no sale de casa. El avión para el turista español que viene de vacaciones a Mallorca, podría tener su rebaja y así se promocionaría más Mallorca, y vendría mas gente de la península. Desde Madrid sale muy barato dirigirse a las playas de Levante que, por cierto, estan muy sucias. En Benidorm si no hace el buen tiempo

que le habían prometido al turista le devuelven el dinero, o le dan más días.

Pedro Bada, de Santander, 81 años, Profesor jubilado de EGB

Es la segunda vez que vengo a Mallorca con mi esposa e hijo. Lllaman aquí la atención la simpatía y cordialidad de la gente. Todo el ambiente. El clima de Can Picafort es un ensueño.

Me gusta ponerme a la sombra de los pinos y pasarme las horas leyendo. He pasado mi vida estudiando la figura de Menéndez y Pelayo, y aquí sigo mi afición, y me he fijado sobre todo en que nuestro don Marcelino cuando tenía 27 años, el

año 1884, era Diputado en Cortes por Mallorca, amigo de José María Quadrado, y estudioso de Ramón Llull, del que hizo un gran panegírico el 1 de Abril de 1884. Pienso hacer estos días un trabajito sobre eso y regalarlo personalmente al Presidente de la Comunidad Autónoma Balear. Estos días va a salir de la imprenta mi libro MENENDEZ Y PELAYO: CATÓLICO, POLÍTICO Y EPÍLOGO, obra que quiere ser una voz contra la corrupción, y obra que he enviado a don Jesús Gil y Gil, Alcalde de Marbella, que también tiene como lema de su mandato político luchar o acabar con la corrupción. Vine a Can Picafort para estar 15 días pero alargaremos la estadía aquí todo el mes de Agosto. Aquí, comparado con los precios de Santander, esto es regalado.

En lo referente al aspecto negativo que pueda yo hallar en Can Picafort no encuentro nada ingrato. Hay muchos alemanes, algunos con cara de vinagre, pero después resulta que son buena gente. He ido a Misa a la iglesia de Can Picafort y me tocó escucharla en mallorquín y esto me chocó.

Restaurante ACUARIO

Fco. DOMINGO TENA

Paseo Colón 157

Tel: 85 05 46

CA'N PICAFORT

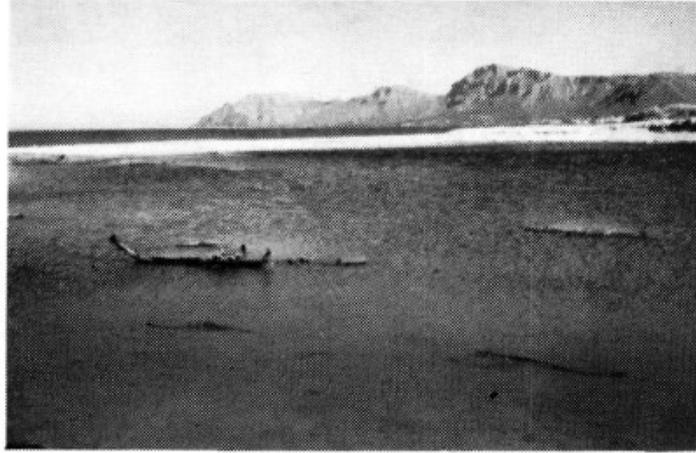
PUNTA DEL «PEDACET» DE SON SERRA DE MARINA

por B.B.

«¡Horrible! ¡Horrible!» Así se han expresado casi todos los que por primera vez han visto como se ha taponado la vista del mar con un bloque de unos 10 chalets construidos en la punta del «Pedacet» considerada como zona verde de la vera del denominado futuro Paseo Marítimo.

¿Cómo ha sido ésto? Es difícil explicarlo. Acabarán de taponar el final Norte de esta urbanización a unos cien metros del «Mollet» y también junto al mismo y el final Sur junto al torrente de «Na Borges». Como se habían tolerado estos taponos, algunos señores pensaron hacer lo mismo en la punta «Pedacet».

De pronto el «Delegado» de la familia Massanet, Sr.



Torrent de Na Borges - Son Serra de Marina

Sebastián Ribot, muy discutido entre el vecindario, empezó a menudear sus visitas a dicha punta con otros señores. Resultado final de tanta visita y medición: el Alcalde Sr. Alós con el Sr. Rafael Mulet y el dicho Sr. Ribot consiguen cambiar las normas; el Sr. Mulet compra los nuevos

solares a D^a M^a Luisa Masanet mediante el Sr. Ribot y una Compañía con raíces en Palma y Madrid (según rumor público) los compra y ahí me tienen el nuevo y antiestético tapón que ha inutilizado los derechos pagados al Ayuntamiento por varios propietarios cuyos solares esta-

ban clasificados de primera línea y se ha volatilizado la utópica zona verde finalizando el Paseo Marítimo.

Cuando se protestó al Sr. Alcalde por no respetar las Normas dadas por el Sr. Cladera por la proximidad del mar, dijo que lo lamentaba, pero el permiso lo concedió dos días antes.

¿Qué piensa el público de esta faena? Al mismo responde que: «por el dinero baila el perro». En este caso: ¿quién asume el papel del perro?

El año pasado se paralizaron las obras, pero se han reanudado y dicen que tienen todos los permisos. Como compensación la Compañía deberá asfaltar las calles contiguas. ¿Será verdad? El que quiere verlo, dese una vuelta por allí y quedará pasmado. Las calles no están asfaltadas por ahora.

Avenida Antonio Grau
Tel. Tel. 85 01 31

CA'N PICAFORT

peluqueria caballeros

M Perelló

Avenida Trias (Frente SKAU) Tel. 85 04 60
CA'N PICAFORT (Mallorca)

REVISTA CAN PICAFORT

Tomó VII

Como cada año en este tiempo, hemos repartido ya a nuestros interesados el nuevo tomo de la colección de la revista CAN PICAFORT, que este año es el séptimo, y que recoge los números de nuestra revista salidos el año 1990 que fueron once números. Este tomo VII consta de 538 páginas y está, como los otros, bellamente encuadernado en tela, color marrón y reza en su lomo: REVISTA CAN PICAFORT, 1990, Tomó VII.

La satisfacción que han tenido nuestros lectores al poder sumar este nuevo tomo a los seis restantes no ha sido poca, y esperamos que esta colección pueda ir anualmente aumentando y así tener todo el historial de la comarca, que ofrece nuestra revista para solaz nuestro y de quienes en el tiempo nos sucederán.

Este tomo vale 3.500 pesetas, y contamos con algunos ejemplares para quien pueda estar interesado en conseguirlo.

También en nuestra redacción tenemos el Primer Tomó -años 1989, 1990- de la revista SANTA MARGALIDA, que, como saben nuestros lectores, sale trimestralmente. También poseemos ejemplares del también recién salido tomo de la revista BADIA D'ALCUDIA que este año es el tercero.



Port Cristó
Paseo Colón, 114 • Tel. 527337
Ca'n Picafort • (Mallorca)
Sports 90 Tel. 85 03 81

Pinturas

«SANTA MARGARITA» C.B.
Pinturas, decoración,
lacados y barnizados

C/ Industria, 2 - Tel. 52 30 52

Santa Margarita



Edificio Magic
Center
Av. Tucan Port
d'Alcudia
Abierto desde
las 11 a 6 de la
mañana



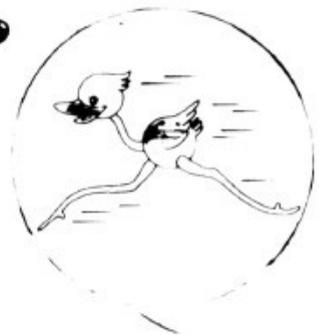
CAIXA DE BALEARS
"SA NOSTRA"

Paseo Colón, 12-A
Tel 85 00 23

Laboratorio fotográfico

C/ Reina Sofia
Edificio N.10
Telf. 54 70 02

Quick



PORT D'ALCUDIA

DIUEN QUE...

EN PERE DE S'ILLA
D'ES PORROS



LES «PERRERES» MUNICIPALS

-A Can Picafort, els cans les passen morades. Sobretot quan acaba l'estiu i els seus propietaris li acopen cap a n'els casals o palaus ciutadans, i deixen plantats enmig del carrer aquests pobres animalons, sempre feels i sempre tan amics de l'home. No es tenir entranyes pegar cossa al qui t'ha estimat tant i tant t'ha remenat la coa!

Iddò, perquè no quedin els cans aperduats pel carrer les nostres entitats municipals, que sempre han tengut per tothom entranyes de mare, feran prest una millora important a les «perreres» municipals on tots els cans i quissons sense amo trobaran cel.la i bon estatge i un os ben lluent per roegar, i sobretot el cor maternal de na Paquita des «LEON ROJO», acostumada a tractar i estimar tota classe d'animals des de lleons indòmits i vermells fins als més petits animalets.

I així, a partir d'ara, tota la nostra animalea tindrà una «Perrera» digna, que vendrà a esser com un hotel, on sobrarà el menjar, on es podrà dormir damunt un bon matallàs, i, inclús, on es podrà pegar capficos dins una gran piscina.

Ja veis si, a Can Picafort, som civilitzats, educats, obsequiosos, compassius, i de cor humanitari que ademés d'estimar tant els homes i els nostres veïnats, estimam de tot cor les criatures irracionals!

MULTES DE TRÀFIC

Qui no tenen un cor tan ple de misericòrdia són els nostres impertorbables i implacables guardies de tràfic de Ciutat que un dia, i s'altre també, venen a nostre STOP de Cas Capellans, i en el creuer que hi ha uns cents metres més andavant, anant cap a Muro, i que forma la creu de les quatre direccions MURO-CAN PICAFORT y SANTA MARGALIDA-ALCUDIA. En aquests llocs, mig a l'ombra d'un pi, i mig amagats o enforinyats darrera un cotxe o la seva moto, esperen, com el caçador la llebre, al qui faci un raquitic STOP, o duri menys que el resar un Credo. Però no us heu fixat amb una cosa? Els qui el nostres benèvolos guardies de tràfic de ciutat peguen més bufatades són sempre als pobres indígenes, i als que condueixen cotxes humils. Mai peguen a cap Mercedes, ni als turistes alemanys (aquests no entenen papa de castellà) ni a les matrícules que venen de la península. Ja veis si noltros —que anam pel món amb furgonetes i quatre ELES- rebem fort del nostre pare l'Estat, i ademés dins ca nostre, que coneixem pam a pam, i sabem bé, si hem de fer STOP o hi ha espais per tirar envant.

En fi, mentre els nostres animalons reben atencions de tot tipus dels humans, els mateixos humans enteferren multes de 4, o de 10, o de 20 mil pessetes, als seus petits germans perquè l'STOP que has fet ha estat massa curt, a una carretera que tens cotxes pels quatre costats, que t'empenyen i arrosseguen si te distreus un poc!!

ELS NOSTRES POLICIES MUNICIPALS

Lo que no sabieu, sens dubte, és que els nostres —aquests, si, despresos i bondadosos— policies municipals de Santa Margalida han estat un mes redó (i en ple estiu) sense posar cap multa a ningú. Només passaven un paperet, notificant la infracció i que el pecador se penedis davant Deu i que fes el propòsit de no tornar a pecar. I per tot això, ja podeu imaginar si hi estan contents tants de infractors que es creien haver d'anar a l'infern a purgar les seves culpes. Déu, a Can Picafort —al manco dins el casc urbà— ha estat, aquest estiu, tot misericòrdia, pietat i llàstima.

No va morir el seu fill, Jesús, per redimir-nos de les nostres negligències, i dels nostres descuits? Sabem que a una ciutat de Valencia, també aquest estiu, varen procedir igual como ho han fet els nostres polis a Can Picafort. Això és l'única solució que es pot donar a una illa, com Mallorca, i a un poblet com Can Picafort on arriben, durant l'estiu, tants de milenars de cotxes venguts de tota Espanya i de tot Europa a un espai tan reduït com es sempre el nostre! I, damunt les miseries que ens duen els altres, sempre els mallorquins, i els picaforters, que som els més pobres, hem de rebre les multes més grosses! Alabat sia Deu!

EL CACAO MARAVILLAO

I com que aquesta miserable vida és un cacao de meravella vendrà per les próximes festes del 15 d'Agost n'Emili Aragon amb el seu generós, munífic i xalest CACAO MARAVILLAO que ens despertarà un poc de les nostres penes i rabietes, i ferà que aquestes festes siguin de bon veure i de lluir vestits i cara alegre i així poguem perdonar a les qui ens fan enrabiadur durant l'any, i ens xupen els pocs doblers que guanyam.

Visca les Festes de Can Picafort!

Consejos de Verano



LOS LIBROS SON BUENOS AMIGOS



HAZ DEPORTE, PERO JUEGA LIMPIO

NO SUBAS A LOS ARBOLES, PODRIAS CAERTE



HAZ LIBROS BUENOS Y MALOS



EL FUMAR NO HACE HOMBRE. NO ES BUENO PARA LA SALUD Y MOLESTA A LOS DEMÁS.

JUGAR EN LA CALLE ES PELIGROSO. PARA ESO ES TA'EL CAMPO.



QUIEN CORRE DEMASIADO...



SE CAE

RESPECTA A LOS ANIMALES

NO HAGAS COMO LOS DEMÁS



Pedrona Crespí Gomila de Can Rubí, natural de Sa Pobla, viu a Carrer Ric, 55 i és viuda fa 38 anys. Al 15 del maig passat va cumplir 91 anys. Ve a Can Picafort desde nina i viu ara en el carrer Colón nº 1. Té un fill, una filla i tres nets. Una de les seves netes du la floristeria Teresa. Fins a 90 anys va fer feina en el camp de Sa Pobla. Diu que desde fa un any, ha perdut les forces. Ara a Can Picafort, no obstant, quasi cada dia va a missa i ens dedica aquesta foto per la nostra revista.



LIMPIEZAS

M. Ruiz



LIMPIEZA DE CRISTALES, MOQUETAS ALFOMBRAS, COMUNIDADES, DISCOTECAS, OBRAS, CHALETS, HOTELES, ETC...

PULIDO, ABRILLANTADO Y VITRIFICADO DE SUELOS TRATADO DE BARRO Y CERAMICA DESINSECTACION

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Son Servera, Cala Millor

El Arenal

C'an Picafort

☎ 58 61 44

☎ 49 14 31

☎ 85 12 74

MANACOR
TEL. 84 49 90

DÉU VOS GUARD, CAN PICAFORT

Lluís Sorribes i Mas
Barcelona, Juliol 1991

Déu vos guard, Can Picafort. L'estiu crema com poques vegades. Ens trobam enmig d'aquest univers de pells torrades. Ara que el senyor Hussein ens ha fet tremolar amb el Golf! Tampoc ens atrevirem a xerrar gens ni mica sobre la diversa sort dels progressistes. Aquesta vegada bé convendria repicar a festa major. I com no fer-ho davant el Concert del Torrent de Pareis per la Capella Mallorquina? Caldria que ningú no es perdés la convocatòria de l'Aina Moll que es una de les que han treballat amb més eficàcia per tal d'assolir la gran pàtria de tots.

Recordem amb llàgrimes als ulls el dia últim en el que amb tants belles i enceses, exaltades i serenes cançons un dia entre altres per aquelles terres dolces, dolcíssimes, neixia LA BAILLUGUERA.

Tota una Pàtria recobra-va un Himne!

Déu vos guard, Can Picafort! Déu nos do ser catalans. Déu nos do aquesta bella terra i aquests infinits jocs de blaus i esferes de llum. Déu ens serví els híbics d'aquests jardins i les delicades variacions talment música i alenades d'esperança. Els dies són pura bellesa i l'aire clar, i trobem els bons amics i l'orxata del PODIUM, una finesa que fa treure el barret a quealsevol ànima.

Jaume I, Jaume II i



C/ Isabel Garau

Jaume III és i no és petjada de la nostra història. Déu ens la guardi! Fa no pas massa anys que ens hauria plagut molt que s'hagués reproduït una Assumpció de Joaquim Ros i Bofarrull. No s'ha tingut sort. Ho sentim!

Estam ara a Barcelona una ciutat panxa enlaire. Tot sigui per les Olimpíades! Can Picafort ha hagut -se m'ha dit- de sofrir moltes i semblants escenes. Ara fa goig. Llums, llums i rellums. Ja no cal el TGV ni anar a Paris!

Déu vos guard, Can Picafort! Déu nos guard aquestes clarors. Déu nos guard aquestes ceràmiques, i Ca Sa Rossa.

Déu nos do el record de Mossèn Llorenç, Vanrell, Déu nos guard l'església barroca i ben neta i ben

mins. I mai no ens manqui la mirada -les mirades!- i el cor que poc a poc ens abasta i guanya! Déu nos guard les tendres flors!

El dia 26 de Juliol, donya Mercedes, quan prenia justament les seves últimes determinacions per a les seves vacances anuals a Son Bauló, lliurava la seva ànima al Senyor. Una llarguíssima vida de vora de cent anys. Qui havia nascut a Mancor de la Vall, que cada any no havia mai deixat de visitar, la Verge de Lluc se li aprovava el dolç i repetit viatge.

Qui això ara escriu, recorda una xerrada, amb els nois de la nostra escola ara fa uns vint anys. Des d'aleshores ha plogut molt i força.

Lluís Sorribes i Mas

GRUAS BARCELO



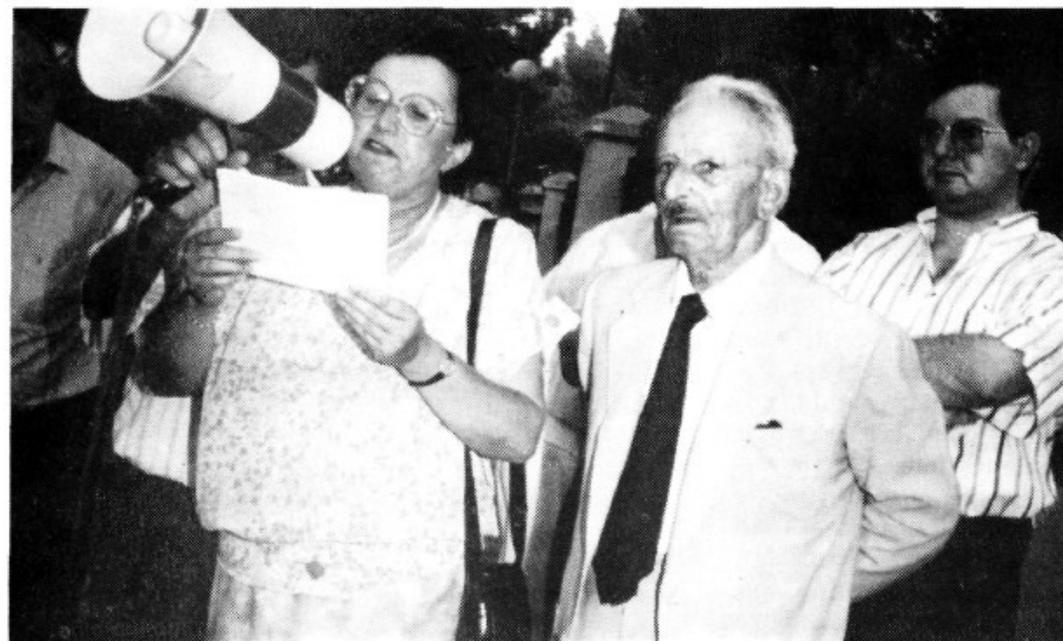
LOCALIZACION INMEDIATA POR TELEFONO
SERVICIO 24 HORAS Tel. 52 34 68
DOMINGOS Y FESTIVOS INCLUIDOS

Calle Abellar, 2 - SANTA MARGARITA

FAMILIES DE CAN PICAFORT (X)

FAMILIA GOMILA-DARDER (L'AMON JOAN, ES MAONÈS)

En JOAN GOMILA MOLL, conegut per l'amon Joan es maonès, va nèixer a San Cristòbal de Menorca l'any 1915, però l'any 1950 amb ocasió de que tenia a Muro un germà de nom Nicolau, va venir a Mallorca i va fer estada a Can Picafort. Aquí don Juan March Monjo, propietari de Son Bauló conegué a l'amon Joan i li va parèixer home de be i diligent, i li va oferir feina a la finca de Son Bauló per cuidar les vaques i fer de garriguer. Tenia en Joan 42 anys quan en una visita que va fer a Ariany -ja guardia de Son Bauló- va topiar amb una rentadora que nomia FRANCISCA DARDER MESTRE. S'enamora i es casà amb ella. Després d'uns 20 anys d'arremangar-se els braços i mantenir ordre dins Son Bauló, En Joan va passar a esser Policia Municipal de l'Ajuntament de Santa Margalida i ho fou cinc anys, tenguent sobretot esment que ningú trepitjàs la llei dins Can Picafort on vivia. Quan tengué 63 anys, en Joan es jubilà, i ara, carregat amb 75 anys, recolleix encara encàrrecs d'aquí i d'allà que la gent,



o bancs, o cases comercials, o l'Ajuntament li endossa. Mai en Joan no té un «no» per ningú. L'any 1987 es morí la seva dona, que ell mateix cuidà, com a bon infermer, durant mesos. D'aquest matrimoni havia nascut en LLORENÇ GOMILA DARDER que ara té 30 anys i es conegut dins les tasques nocturnes de les Discoteques de Can Picafort.

L'Ajuntament de Santa Margalida, l'any 1989, dedicà un carrer de Son Bauló a l'amon Joan Gomila, es maonès.

Home bo, feiner, enginyós, tranquil, sempre disposat a fer un favor i donar una mà!



Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni partido político en especial.

Niños de Can Picafort hace casi 50 años

Aquestes fotos tenen quasi 50 anys; 46 exactament. Fetes a Can Picafort durant l'estiu, quan els nostres al·lotets eren més obedients que ara, anaven a missa cada dia, i estudiaven ferm. La guerra mundial havia acabat feia poques setmanes i per Can Picafort la gent menjava molt de trempó. Però, grans i petits es divertien, sens dubte més que ara. Primera foto: Na Pedrona Capó, (na Pereta de Can Simoni viuda i guapa llavonces i guapa i viuda encara). Ella ens ha duit aquestes fotos, i en aquelles raons feia de mare de tota la petulea que s'acostava a la mar. Són na Midedeta Capó, na Catin Capó, na Francisca Munar, de ca S'Estrella, en Miquel Munar de sa Gasolinera de Santa Margalida, na Paula Capó, que llavors no sabia tant de cuina com ara, i en Miquel Capó, el Diaca de Can Picafort. La segona foto davant el «desembarcadero» de ca s'Estrella el mateix estol de nins. La tercera foto damunt les penyes i quasi tocant ses ones de la mar n'Apolònia Muntaner, na Francisca Munar, en Miquel Estrella, na Pereta (sempre sonrient i guapa), en Tolo Capó Ribas, na Maria Capó Ribas i sa mare Maria Ribas. Qui pogués tornar a n'aquells temps de Can Picafort!



La Asociación de Propietarios y Vecinos
de Son Sauló:

SOMOS MUCHOS
PERO DESEAMOS SER MUCHOS MÁS
HAZTE SOCIO

Lea también este mes las revistas de nuestra Comarca:
BADIA D'ALCÚDIA, ALGEBELÍ de Muro, SANTA MARGALIDA.
Adquiriéndolas en Casa Rosa, Can Picafort.

Bones Festes!



SUPERMERCADO

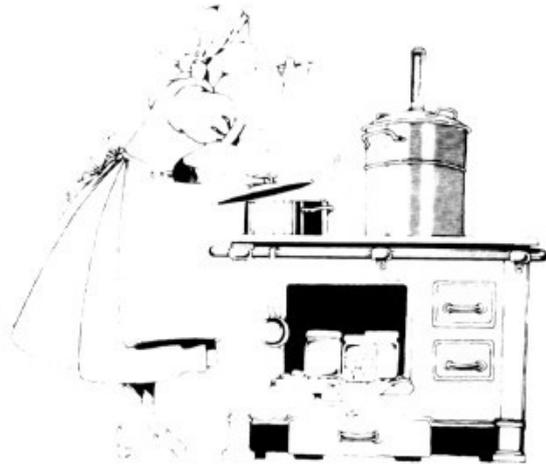
SUPER GRAN BAHIA

Paseo Colón, s/n.

CA'N PICAFORT

LA CUINA PICAFORTERA

por Paula Capó Torrens



Estimats lectors, com aquest mes són les nostres Festes Patronals procurarem posar a les nostres taules un dinar en de gala. Per si tenim qualche convidat, podem fer:

ULLAVESA DE PEIX

Que ressucita a un mort, i per ferla posarem una olla a foc amb oli, alls, juevert, una ceba, sofrit, una tomàtiga, sal, prebe bó, prebe bort, canyella, anou moscada, iigua freda i també peix de fer sopa, i un rap. Es posa al foc i deixa que bulli uns vint minuts per fer el brou. Quan el peix es cuit, se posa el brou colat dins una cassola o una greixonera i llavors s'hi posen pesols, i pesols e bollir, carxofes, a trossos, cantonets de patata, coliflor mongetes tendres, etc. Quan la verdura es cuita se li fegeixen dos ous bollits a trossos, es rap desmenuçat, alamar, muscles (només es bessó) llagosta, gambes i nes pilotetes que se fan des peix que s'ha fet el brou i e posen frites.

Llavors apart se fregeixen llesques de llonguet o penet ue són per afegir al brou i abans de servir-lo se reme en dins un plat dos vermells d'ou i se tiren dins el brou rocurant que el vermell no se prengui.

Llavors podem fer

UNA VADELLA AMB ESCLATASANGS

S'agafa un tros de vadella. Pot esser recó i es posa amb n «adobo» de tomàtiga torrada, una fulla de llorer, alls orrats, i picats en es murte en sa tomàtiga i una cullera a d'oli i així el podem tenir dues hores. Llavors es so regeixen cebes i els esclatasangs i un poc de juevert icat i un poc de vi de «Jerez» i tot «s'adobo» de la carn.

A una altra pella amb bastant de saïm ben calent es so regeix la carn, donant-li unes voltes però que no quedi volt cuit.

Es seveix amb els esclatasangs i la salsa.

I per acabar aquest dinar de festa podem fer un

TOCINO DEL CIELO

Una dotzena d'ous només els vermells, vuit unces de sucre clarificat, una cuaredeta de farina i quan es clarifica el sucre s'hi posa un poc de vainilla i un poc de clovella de llimona. Se remena ben remenat i es cou com un flan (Banyo Maria) una hora.

Molts d'anys!

SE VENDE FINCA DE 2.500 M.²

**JUNTO A LA PINEDA
DE CA'N PICAFORT**

CON AGUA. PEQUEÑO HUERTO
POZO. PINAR. EDIFICACION CUADRAS

PRECIO A CONVENIR

**SE VENDEN PISOS
EN CAN PICAFORT**

INFORMES: HOTEL JAIME II

Sr. Miguel Juarín - Tel. 85 02 14

INSTALACIONESELECTRICAS

Vives - Crespi, c.b.

**CAMBIOS TENSION
ELECTRICIDAD GENERAL**

Tel. 52 33 45 -

C/. Antonio Maura, 42
SANTA MARGARITA

SUPERMERCADO

CARNICERIA

MARI



Avd. Centro Esqu. Alemania

Tel. 85 06 00

CA'N PICAFORT

**SE VENDE
CAFETERIA PRIMERA LÍNEA
Paseo de la playa**

250 m.² interior - 50 m.² terraza,
cafetería reformada y maquinaria
nueva. Cajas demostrables.

**Información: Quiosco Ses Roquetes,
C/ Colón, 66 - Can Picafort**

Salon
MALENA

Gegen über vom Hotel
In front of Hotel
En frente de Miramar

C/ Magallanes - Edif. Mississippi

Tel. 85 05 84

07458 Ca'n Picafort



PIZZERIA - CAFETERIA

MANOLO



**PIZZAS
PARA
LLEVAR**

Pedro Alcántara (Bajos Picafort Beach)
Tel. 85 18 23 • 07458 Ca'n Picafort

RESTAURANTE BAR LAGO

PLAYA DE SON SERRA DE MARINA



Joaquín Aguilo Moraza

DIRECTOR PROPIETARIO

Son Serra de Marina

English Breakfast & Meals

Served all Day



MANOLO & ANNE

PIANO BAR

Via Suiza, 7

CA'N PICAFORT

VENDO

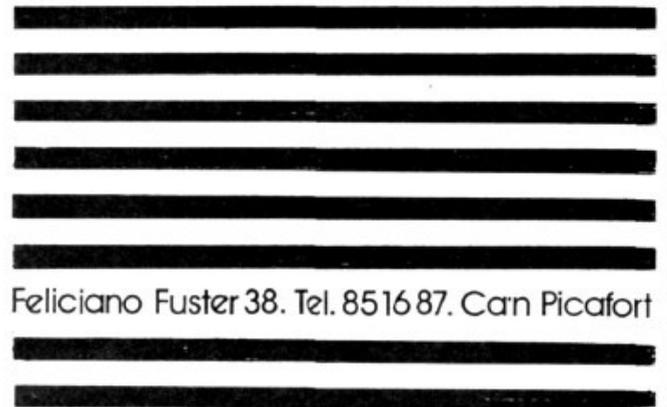
Pisos en Ca'n Picafort y Pto. Alcúdia
Primera línea frente al mar
3 dormitorios - Sala de estar
2 baños - Cocina - Recibidor
Terrazas

Informes: Tel. 85 02 02

Es Mollet



Restaurant. Pizza



Feliciano Fuster 38. Tel. 8516 87. Can Picafort

LA MENTIRA DE UNA MONJA (CUENTO)

Guillermo Cantallops
Santa Margarita
Julio 1991

En aquella soberbia playa, de arenas doradas, enmarcada, en un extremo, por elegantes acantilados, en los que una serie de casitas, pocas y desigualmente repartidas, desentaban, con los chalets de los veraneantes, que buscaban el frescor y aroma, de los exuberantes pinos, el arrullo de sus aguas, y el deseo, de pasar los días calurosos del verano, entre juegos, risas y pasatiempos, acercándose a la naturaleza, fuerza oculta e irresistible, que atrae al hombre hacia este medio, ya que él, en absoluto, también le pertenece, y apenas de los vanos esfuerzos, que hace para sentirse civilizado, al ponerse en contacto con ella, brota ineludiblemente este sentir innato, provocando esta felicidad que se sien-



te, al gozar, de la libertad, en medio de ella...

Subiendo por los tortuosos caminos que parten de la playa y van trepando por el acantilado, separándose y volviendo a juntarse a causa de lo empinados que son, se llega a lo alto, en donde nos encontramos con las casitas mencionadas, pinceladas blancas de cal, sobre los ocres, dorados y rojos, de las rocas, con su pequeña puerta y su ventana, pasado el umbral, una sola pieza, en la que se desarrolla toda la vida, cocina, comedor y dormitorio, desconociéndose el espacio, que pertenece a uno y otro, ya que nada lo delimita, ni lo marca, y en lo alto del acantilado, un pequeño oratorio, blanco como la nieve, con un pequeño arco gótico,

que como ojo vacío enmarca, el azul purísimo del cielo, atravesando por un grueso barrote de hierro, del que pende una campanita, cuya cuerda, se desliza por la pequeña fachada, dibujándose su sombra en algunos espacios, al separarse de la pared irregular,

Una capillita al fondo, y adosada a ella, una pequeña casa, que sirve de pequeño convento, a cuatro monjitas que además de cuidar del oratorio y tenerlo adecentado, para que los domingos, pueda celebrarse misa.

Una llamada, la enfermera, que con buena voluntad y una paciencia y bondad infinitas, cuida de los enfermos que pueda haber de los accidentes, tan frecuentes en épocas veraniegas, y en especial, los niños.

La superiora, filosófica, observadora, y sobre todo, buenísima persona.

La cocinera, cuyo título, se podría disentir mucho, ya que la frugalidad y el poco exceso de carnes, de aquella pequeña comunidad, no denota-

ban precisamente la gula, ni mucho menos.

La recaudadora, que tanto se alegraba de un donativo en metálico de los veraneantes, como de unas cebollas, unas patatas, un poco de pescado, de los indígenas, que en invierno, compartían su pobreza, con la pobre comunidad...

En la fachada, de una de aquellas casitas, reseñadas anteriormente, había varias jaulas, con jilgueros cantarines, y en el interior, sobre un mal jergón, en una vieja cama, estaba tendido un hombre enjuto de carnes, de cara triste y demacrada, pensativo, llegando hasta él, las risas y gritos de la playa, de los que felizmente se divertían.

No estaba nervioso, mejor diríase que se abandonaba a su suerte, con aquellas fiebres terribles, que hacía más de un mes, que le atosigaban, resignado y con pocas fuerzas.

Su mujer cada día bajaba a la playa y alquilaba la barca, a los veraneantes para que los remos, reforza-

ran sus músculos, y que con ello los intrépidos navegantes, de la orilla, se divirtieran, y ella de esta forma, podría recaudar más pesetas, que mucha falta le hacían, ya que su marido debido a la enfermedad, no había podido salir a la mar, en busca del diario sustento.

No obstante por ello, no se arrojó, y son muchas las veces, que sube y baja la empinada cuesta, para cuidar la barca, para darle agua o alimento, para ver como está, para hervir la jeringa de las inyecciones a la enfermera, y más que nada, para acompañarla, en buen trecho, después de haberle dado la inyección, y preguntarle su opinión, sobre el enfermo, no sin enjugarse, más de una vez las lágrimas, ya que está fuera del alcance de la vista del enfermo...

La monjita, cariñosamente, cada día se acerca el enfermo, con la jeringuilla cargada y siempre teniendo una frase feliz, para el viejo marino, una frase de ánimo, una frase que esté al alcance, de aquel lobo de mar,

LA CASA DE LOS PESCADOS Y MARISCOS EN CA'N PICAFORT

TEL. 85 00 89

LES DESEA FELICES FIESTAS

mandilec



RESTAURANTE

La mentira de una monja (Cuento)

con la que la ha hecho sonreír varias veces al decirle: «Voy a arponear a un viejo tiburón, pero sin coletazos, pues lo voy a dejar nadando, y en el dulce azul del mar...

Los jilguerillos enjaulados, de la fachada de la casita, cantan incansablemente, y en especial, hay uno, vivaracho, cantador empedernido y cariñoso, que cada vez, que la monja pasa, canta y pía incansablemente. Ella que se ha dado cuenta, con sus



envites, le hace cantar aún más; e imita sus píos, contestando el pequeño pajarillo. Ello ha sido motivo, para que bajo la conversación, alrededor de las alabanzas, de tan notable jilguerillo, y cantando las alabanzas de sus trinos, la aguja de la jeringuilla haya penetrado, en las carnes del pescador, casi insensiblemente, pues es lo más apreciado para él, después de su mujer y la barca.

Al hablar de sus jilgueros, el pescador se anima, y explica, a la monja, como los recogió de sus nidos, desde muy pequeños, como va a buscar las piñas del frondoso pinar, en sus ratos libres, después de la pesca y haber remendado las redes, la exposición de las piñas al sol; para que se abran y dejen libres, los ricos piñones, manjar exquisito para esta clase de pajarillos, de la limpieza del agua, de sus bebedores, y en la época del verano, de la colocación, de latas de conservas, que va recogiendo, de la playa; abandonadas, por los turistas, para convertirlas en verdaderas bañeritas, para que los queridos jilguerillos, puedan bañarse y sentirse con toda comodidad, en sus pobres jaulas que tienen todas las innovaciones, de las jaulas más ricas y mejor fabricadas.

Son sus verdaderos hijos, ya que Dios, no los concedió, al matrimonio. Ella, los cuida tan bien, como su marido, y durante la enfermedad de éste, no les ha faltado nada, de lo que él, los tiene acostumbrados...

Y sobre estos sencillos pajarillos,

se desarrollan, sencillas conversaciones, que distraen un poco, según el trabajo que tiene la monjita, que conociendo el cariño del matrimonio, para sus jilgueros, los alaba, como se hace con los niños, y que llena de orgullo y simpatía a los padres...

Como todos los días, desde que empezó la enfermedad, hoy ha vuelto la monjita, no sin antes, dirigir un saludo cariñoso, a dos tiernos pajarillos, en especial, al favorito, al cantar empedernido, y al entrar en la casita, ha dicho, al ver al viejo pescador:

-Hoy está mejor. Veamos esta fiebre, y aplicándole el termómetro y mientras espera, para que el inexorable juez, de la temperatura, prepara el veredicto, la conversación sobre los jilgueros, ha vuelto a renacer...

Todos son preciosos, dice la monja, pero este tan cantarín y piador, me tiene cautivada, y estoy segura, que me conoce...

El pescador, sonriente y consciente, de que es la pura verdad, no acaba de repetir; es el mejor, es el mejor, y el más inteligente. De pequeño, ya no se asustaba. Para darle de comer, derechito, en uno de mis dedos, iba tomando de mis labios, los trocitos de piñón, mascados por mí. Nunca tuve que cogerlo con la mano. De mi dedo a la jaula, y de la jaula a mi dedo. Son como las personas que las hay, más inteligente, unas que otras...

La monjita y su mujer, escuchaban atentamente, estos razonamientos y asentían, con leves movimientos de cabeza, estas aseveraciones, pasando varios minutos más de los necesarios para que la sentencia dictada, por el termómetro, fuera justa y cabal...

Al recogerlo la monjita, su cara se iluminó. Había desaparecido la fie-



bre, y con alegría infantil dijo: Está curado, ya no hay fiebre, pero, ahora no ha de cometer imprudencias, hay que reforzarse. Nos quedan dos inyecciones y vendré a dárselas...

Por los ojos del pescador, pasó un rayo de luz, y con voz trémula, le preguntó: ¿me puedo levantar?.

No; contestó la monjita cariñosamente. Mañana, si no hay fiebre se levantará, dos horitas, y portándose bien, se reforzará pronto...

La monjita, dejó la alegría, en aquella cara, y se despidió, con un, hasta mañana. Y quiero encontrarlo en la cama —dijo— concedora de las muchas imprudencias que se cometen.

Y siguiendo el caminito, se dirigía al pequeño convento que fue convirtiéndose, de cada vez de tamaño más pequeño; llegando a parecerse, a una hormiguita negra.

Volvió al día siguiente, y lo encontró mejor, y le prometió, que en el próximo, ya se levantaría; le daría la última inyección, y estaría de alta; como se dice vulgarmente, pero que dejaría pasar dos días más, para empezar a trabajar; pues se encontraba débil...

Pasó la hora acostumbrada, en que iba a la casita la monja, y tanto el viejo pescador, como su mujer notaban su falta. El viejo pescador se sentó al sol, enfrente de su casa y esperó. Limpió la pipa, buena señal, pensó su mujer, pero dió unas pocas chupadas, y la dejó apagar.

No estoy bien del todo, pensó el pescador.

(Continuará)

VENDO
CAJA FUERTE
NUEVA

500 Kg. 225.000 Ptas.
Tel. 85 00 65

SONETO
A LOS MAYORES DE OCHENTA



Hemos rendido un cálido homenaje;
a los que ya cumplieron los OCHENTA,
y que a juicio de nuestra Presidenta
ya tienen muchos años de rodaje.

Lanzamos decididos el mensaje;
para poder honrar a los mayores,
y que no se consideren inferiores,
pues tienen bien pagado el peaje.

Puesto que toda su vida han trabajado;
en poder mejorar la situación,
que nos dejan en forma de legado.

Debemos obtener la convicción,
que todo se lo tienen ya ganado
y merecen esta compensación.

Can Picafort, 7 Julio 1991
La Dirección y Ricardo Quesada Turpin

台灣飯店

Restaurante Chino
- TAIWAN -

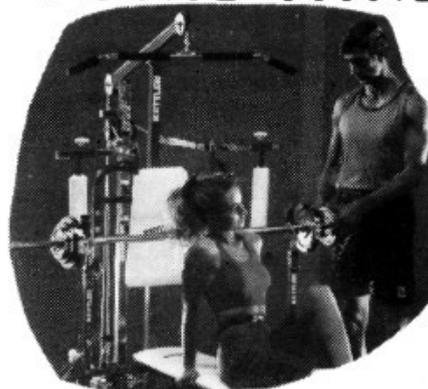
Open every day
Abierto todos los días
Av. del Mar s/n.

LAS GAVIOTAS - Playas de Muro

Taosport GYM

Felices Fiestas
del 15 de Agosto

¡ESTE VERANO
PONTE FITNESS!



Por que tu cuerpo
Es la mejor Recompensa

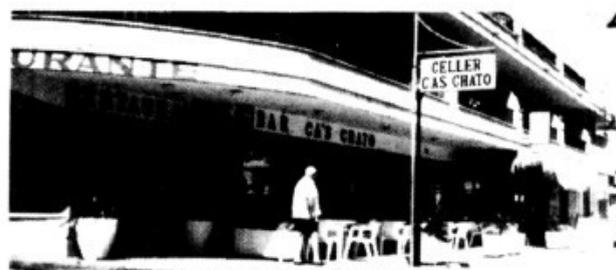
Horario: Matinal: 8 a 12

Tarde: 15'30 a 22'45

Costa y Llobera, 24 Tel. 8505 48 Ca'n Picafort

Restaurante Alcudia - Artá, 33 - Tel. 8501 19

CA'S CHATO

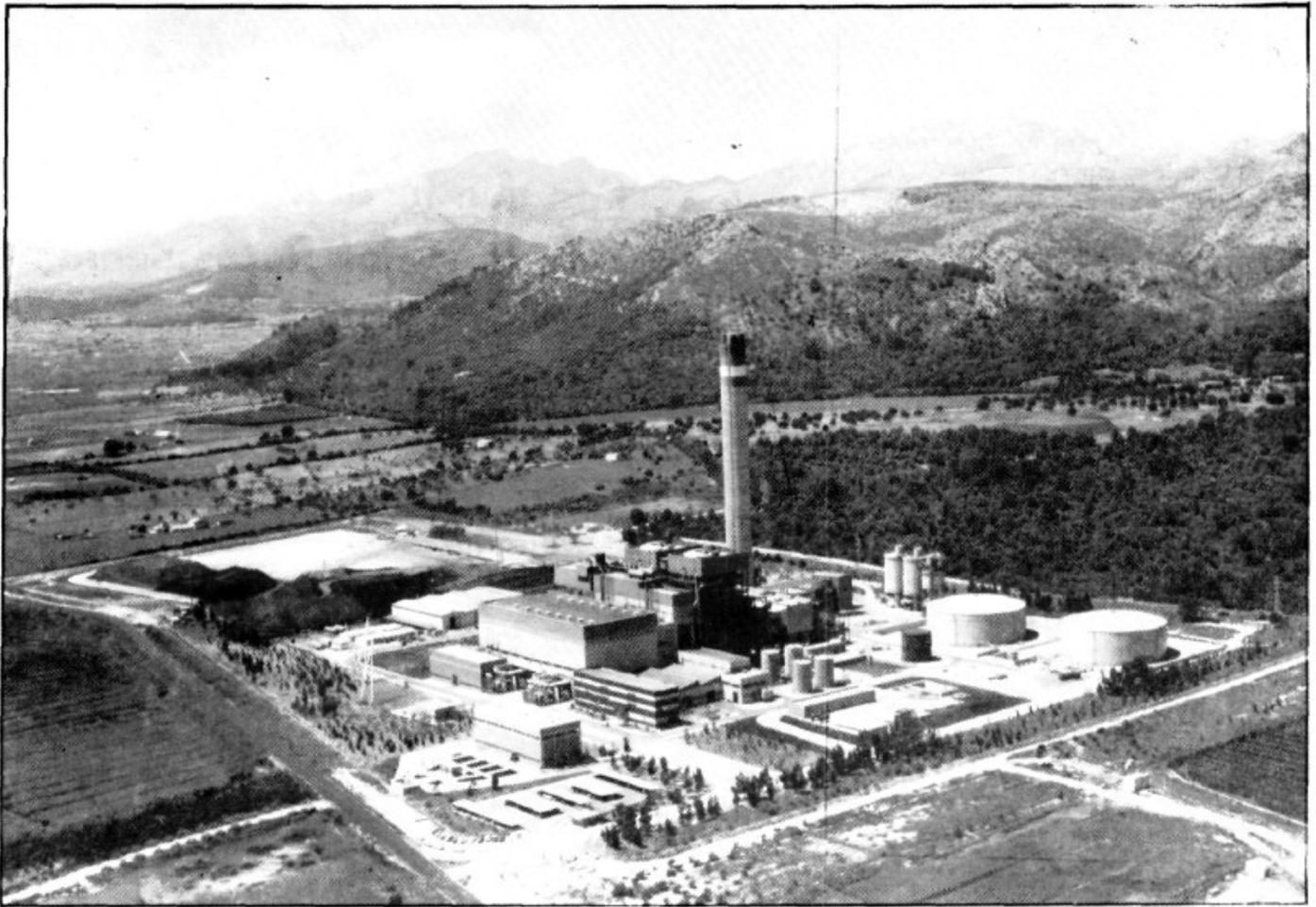


Les ofrece sus mejores servicios con:

Parrilladas frescas
Mariscos variados
Pescados del día
Carnes selectas y comidas
Comidas típicas mallorquinas

LOCAL CON GRAN EXTENSION PARA BANQUETOS
BODAS Y COMUNIONES

Bones
Festes



Gesa
Gas y Electricidad SA

**GRANDES
REBAJAS
BOUTIQUE**



FELICES FIESTAS

*Paseo Colón, 25— Tel. 850316
CA'N PICAFORT (Mallorca)*

Hotel Sultán



**Paseo Colón, 147 - CAN PICAFORT
Tel. 85 00 21**

BUS LINE

2 - CAN PICAFORT - ALCUDIA - PTO. POLLENSA



GRAN PLAYA - CALIPSO - MAR Y PAZ - CONCORD - SON BAULO - EXAGON - HAITI - CAMPO FUTBOL - GRAN VISTA - CAMPING P. BLAVA - ALCUDIA PINS - PLAYAS DE MALLORCA - PLAYA ESPERANZA - SES FOTGES - GAVIOTAS - EDEN - CONDESA BAHIA - PLATJA D'OR - CONCHA LAGO - CIUDAD BLANCA - DELFIN AZUL - TUCAN-HIDROPARK - CARABELA - VIAJES CLUMBA - PISCIS - ALCUDIA - POSADA VERANO - SUN CLUB - GALEON - PTO. POLLENSA



LINEA 2 CAN PICAFORT - CIUDAD LAGOS - PTO. ALCUDIA - ALCUDIA - PTO. POLLENSA																				
CAN PICAFORT	-	-	-	-	8,45	9,00	9,15	9,30	9,45	10,00	10,15	10,30	10,45	11,00						
CIUDAD LAGOS	-	-	-	-	9,00	9,15	9,30	9,45	10,00	10,15	10,30	10,45	11,00	11,15						
PTO. ALCUDIA	-	-	-	-	9,15	9,30	9,45	10,00	10,15	10,30	10,45	11,00	11,15	11,30						
ALCUDIA	8,30	8,45	9,00	9,15	9,30	9,45	10,00	10,15	10,30	10,45	11,00	11,15	11,30	11,45						
PTO. POLLENSA	8,45	9,00	9,15	9,30	9,45	10,00	10,15	10,30	10,45	11,00	11,15	11,30	11,45	12,00						
CAN PICAFORT	11,15	11,30	11,45	12,00	12,15	12,30	12,45	13,00	13,45	14,15	14,30	14,45	15,00	15,15						
CIUDAD LAGOS	11,30	11,45	12,00	12,15	12,30	12,45	13,00	13,15	14,00	14,30	14,45	15,00	15,15	15,30						
PTO. ALCUDIA	11,45	12,00	12,15	12,30	12,45	13,00	13,15	13,30	14,15	14,45	15,00	15,15	15,30	15,45						
ALCUDIA	12,00	12,15	12,30	12,45	13,00	13,15	13,30	13,45	14,30	15,15	15,30	15,45	16,00	16,15						
PTO. POLLENSA	12,15	12,30	12,45	13,00	13,15	13,30	13,45	-	-	15,15	15,30	15,45	16,00	16,15						
CAN PICAFORT	15,30	15,45	16,00	16,15	16,30	16,45	17,00	17,15	17,30	17,45	18,00	18,15	18,30	18,45						
CIUDAD LAGOS	15,45	16,00	16,15	16,30	16,45	17,00	17,15	17,30	17,45	18,00	18,15	18,30	18,45	19,00						
PTO. ALCUDIA	16,00	16,15	16,30	16,45	17,00	17,15	17,30	17,45	18,00	18,15	18,30	18,45	19,00	19,15						
ALCUDIA	16,15	16,30	16,45	17,00	17,15	17,30	17,45	18,00	18,15	18,30	18,45	19,00	19,15	19,30						
PTO. POLLENSA	16,30	16,45	17,00	17,15	17,30	17,45	18,00	18,15	18,30	18,45	19,00	19,15	19,30	19,45						
CAN PICAFORT	19,00	19,15	19,30	19,45	20,00	20,15	20,30	20,45	21,00	21,15	21,30	21,45	22,00	22,15	22,30	23,00	23,15	23,30	23,45	24,00
CIUDAD LAGOS	19,15	19,30	19,45	20,00	20,15	20,30	20,45	21,00	21,15	21,30	21,45	22,00	22,15	22,30	23,00	23,15	23,30	23,45	24,00	00,15
PTO. ALCUDIA	19,30	19,45	20,00	20,15	20,30	20,45	21,00	21,15	21,30	21,45	22,00	22,15	22,30	23,00	23,15	23,30	23,45	24,00	00,15	00,30
ALCUDIA	19,45	20,00	20,15	20,30	20,45	21,00	21,15	21,30	21,45	22,00	22,15	22,30	23,00	23,15	23,30	23,45	24,00	00,15	00,30	00,45
PTO. POLLENSA	20,00	20,15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

BUS STOP:

CONECTAN CON BUS PALMA

CAN PICAFORT: GRAN PLAYA - CALIPSO - MAR Y PAZ CONCORD - SON BAULO - EXAGON - HAITI - CAMPO FUTBOL - GRAN VISTA - CAMPING P. BLAVA (Ca'n Picafort) - A PINS - PLAYAS DE MALLORCA - PLAYA ESPERANZA - SES FOTGES - GAVIOTAS - EDEN - CONDESA BAHIA - PLATJA D'OR - CONCHA LAGO - CIUDAD BLANCA - DELFIN AZUL - TUCAN-HIDROPARK - CARABELA - VIAJES CLUMBA - PISCIS - ALCUDIA - POSADA VERANO - SUN CLUB - GALEON - PTO. POLLENSA

3 CAN PICAFORT - ALCUDIA - FORMENTOR

CAN PICAFORT - C. LAGOS - PTO. ALCUDIA - ALCUDIA - PTO. POLLENSA - FORMENTOR

18,40	-	13,40	-	↑	CAN PICAFORT	9,00	-	14,15	-	↓
18,35	-	13,35	-		CAMPING P. BLAVA	9,05	-	14,20	-	
18,30	-	13,30	-		ALCUDIA PINS	9,10	-	14,25	-	
18,25	-	13,25	-		CIUDAD LAGOS	9,15	-	14,30	-	
18,20	-	13,20	-		CIUDAD BLANCA	9,20	-	14,35	-	
18,15	-	13,15	-		PTO. ALCUDIA	9,30	-	14,40	-	
18,00	-	13,00	-		ALCUDIA	9,45	11,15	14,50	-	
17,55	-	12,55	-		SUN CLUB	9,50	11,20	14,55	-	
17,50	15,50	12,50	11,05		PTO. POLLENSA	10,00	11,30	15,00	16,30	
17,30	15,30	12,30	10,45		FORMENTOR	10,20	11,50	15,20	16,50	

DIARIO EXCEPTO DOMINGOS.

EVERY DAYS EXCEPT SUNDAYS.



VENTA DE SOLARES

SON SERRA DE MARINA

Solares 2 y 3 línea. Vista al Mar.

Desde 9.600 pts. m².

BAJO INTERES - FACILIDADES

308 m² solar (100 m² edificados: sala chimenea, 3 dormitorios dobles, 1 baño, cocina, terrazas, garaje.

INFORMES: Sr. Piña, Vía Suiza, 21 - Tel. 85 01 55 - Ca'n Picafort o en Serra Nova, Sr. Dalmau - Paseo Mallorca s/n.



FUTBOL

Como venimos haciendo cada mes, daremos un repaso a nuestros equipos que próximamente entrarán en competición oficial.

ALEVINES.- El equipo ALEVIN se está preparando y entrenando para poder cumplir los compromisos que tiene durante este mes de Agosto. Para empezar, decir que los días 1 y 3 de este mes juegan un torneo triangular en Artá con los equipos: AVANCE, SON SERVERA, para continuar al domingo día 4 en Cas CAPE-

LLANS contra un equipo de chicos que allí veranean. Seguidamente se desplazarán a la villa de Selva donde se jugará un partido ya que son sus fiestas patronales el día 8 contra el XILVAR. Diremos y esperemos que, si no hay novedad, para la tercera semana de Agosto se celebrará un torneo triangular entre los equipos: AVANCE, XILVAR y el club local, para así poder devolver la cortesía y la invitación a los equipos que durante sus fiestas

se han complacido en invitarnos tan cortesmente.

INFANTILES: De este equipo cabe señalar que ya obra en nuestra manos el calendario para la próxima temporada. Diremos que el primer partido será el 12 de octubre en Ca'n Picafort y el rival el APA, BTO. R. LLULL de Inca. Otros equipos que forman el grupo son, LA SALLE MANACOR, PLAYA ARENAL, SON GOTLEU, LA PORCIÚNCULA, RECREATIVO ARENAL, MONTAURA, CAMPA-

NET, etc. Para terminar, decir que también para las fiestas este equipo jugará un partido amistoso.

AMATEUR: Los más tempraneros en empezar la competición liguera es el equipo de 3º Regional, ya que el primer partido empieza el 1 de Septiembre y se jugará fuera contra el ANDRATX. Este año, el grupo de 3º Regional lo forman veinte equipos entre los cuales hay, CONSTANCIA, ATCO. BALEARES, RECREATIVO LA VICTORIA, etc. Un grupo bastante fuerte. En fin, mucha suerte para todos, y sobre todo mucha deportividad y JUEGO LIMPIO SIN VIOLENCIA.



**BANCO DE
CREDITO BALEAR**

AVDA. TRIAS

CA' N PICAFORT

Restaurante Pizzeria

Bananas

COCINA ITALIANA
E INTERNACIONAL

VEN A VISITARNOS - TE ESPERAMOS

Paseo Colón, 151
Tel. 85 07 52

CAN PICAFORT
(Mallorca)



CAFETERIA - RESTAURANTE
SNACK - BAR

U i e n a



P. Ingeniero Antonio Garau, 25 B
Teléfonos: 52 80 31 - 85 08 48

CA'N PICAFORT

CASA RIVOLI

Supermercados

Souvenirs - Tabacos - Prensa



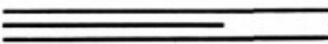
Diagonal, 3
CA'N PICAFORT
Tel: 85 03 03

Freixenet

Distribuidores:
Miguel y Jaime Sureda Estrany

Vino
René Barbier



SERRA 

ILUMINACION, C.B.

- ◆ INSTALACIONES ELECTRICAS
- ◆ CAMBIOS TENSION
- ◆ REPARACIONES EN GENERAL
- ◆ EXPOSICION DE LAMPARAS

Ctra. Artá - Pto. Alcudis, 6 - Bajos
Tel. 85 15 08

07458 CA'N PICAFORT

C/. Alcudia - Artá, 23 - Esq. Hotel Gran Vista
CA'N PICAFORT

AUTOSERVICIO

ES PINS



CON LA CALIDAD DE



FRUTAS Lofer

HOSTAL-BAR-RESTAURANTE

«LA LUNA ROJA»

C. Silencio, 33 - Tel. 85 06 73

Can Picafort

ha abierto de nuevo sus puertas con los propietarios de siempre: la familia PRATS



La LUNA ROJA es su Restaurante, donde se le servirá Cocina Internacional, poniendo especial énfasis en la Cocina Mallorquina



Cada miércoles, a las 20'30 hs. Bailes mallorquines a cargo de Els Ravallers, des Puig d'Inca (conjunto de 30 personas)

*Nueva Dirección:
Familia PRATS*

Des de la Parròquia

Festa per a tots?

Poden els malalts, els pobres, els marginats, els pecadors, viure la Festa?

La festa la fa el cor. I cada batec és un sí a la vida i a una vida encara més plena: la vida que Déu ofereix, amb preferència, als abans esmentats.



La taula familiar

Es prepara una taula més llarga que de costum, amb vitualles de gala. Si el metge no ha manat el contrari, amb fermesa, tothom s'allibera del règim. I tots els parents i amics de fora hi són benvinguts. És una trobada de germanor, de festa i d'alegria. I si fos el cas, ¿no augmentaria la joia amb l'acollida del marginat, com augmenta amb el record dels estimats absents?

El Poble al carrer i a la plaça

És, amb tota seguretat, l'element més eloqüent de les Festes. Els cors no bateguen en la solitud i la "reclusió" de la llar. Fins i tot les topades, les trepitjades i les sempentes vénen a dir que feim un sol cos, un Poble. És la supressió del protocol, de les ambicions de tota casta. És el principi de la igualtat, de la fraternitat. Com més alta és la distinció que un es marca, també més alta és la desaprovació del col·lectiu. I és que el Poble és la categoria més ségrada que, exercint la llibertat, sobretot a la Festa, no tolera impositcions. ¿I no seria més Festa, i millor llibertat, integrar les submissions?

El Poble va a Missa

A casa nostra, la festa popular és religiosa en gran mesura. I en l'aplec cristià per excel·lència, el que ens deixà Jesús, els creients hi trobam el millor ressò pel batec del cor de cada un i pel batec del Poble. És la Paraula de Déu proclamada de qui desfà les cadenes; és la Taula preparada per Jesús la que ens agermana a tots; és l'amor de Déu present per l'Esperit en la vida personal que encén la Festa i construeix el Poble.

Sí; a la Festa sobretot els malalts, els pobres, els marginats, els pecadors són amnistiats per Déu i poden ser-ho, fins i tot, també pel seu Poble.

LLORENÇ LLADÓ CALAFAT

15 D'AGOST

* * *

ASSUMPCIÓ DE MARIA

Para ti, amigo

La vida es una oportunidad, aprovéchala.
La vida es belleza, admírala.
La vida es un sueño, hazlo realidad.
La vida es un reto, afróntalo.
La vida es un deber, cúmplo.
La vida es un juego, juégalo.
La vida es preciosa, cuidala.
La vida es riqueza, consérvala.
La vida es amor, gózala.
La vida es un misterio, desvelalo.
La vida es tristeza, supérala.
La vida es un himno, cántalo.
La vida es un combate, acéptalo.
La vida es una tragedia, dominala.
La vida es una aventura, arrástrala.
La vida es felicidad, merécela.
La vida es la vida, diféndela

Madre Teresa de Calcuta

MISAS

CAN PICAFORT:

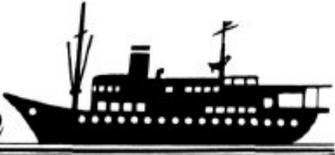
Sábados: 8 tarde (mallorquín)

Domingos: 9,30 mañana (turistas)

12 mediodía (castellano)

8 tarde (mallorquín)

**Cafeteria
Restaurante**



CALYPSO

ESPECIALIDADES
TÍPICAS MALLORQUINAS
COCINA INTERNACIONAL
TAPAS VARIADAS

Tel. 85 08 76
Paseo Colón, 66
CA'N PICAFORT

Bar Restaurante

**ARCO
IRIS**



Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8,3
COCINA TÍPICA MALLORQUINA
FACIL APARCAMIENTO
PARQUE INFANTIL
Nuevo teléfono: 85 06 80

**GRANJA - BAR
CALAFAT**

Desea a sus clientes y amigos
unas Felices Fiestas de la
ASUNCION

**ESPECIALIDAD EN
HORCHATA
DE ALMENDRA NATURAL**

Acérquese a probarla, si lo prefiere puede
llevarse a litros para degustarla en su
propio hogar

Plaza de la Vila, 10 - Tel. 52 31 48
SANTA MARGARITA

ESTANCO - LIBRERIA

CASA ROSSA

MATERIAL ESCOLAR
ARTICULOS OFICINA
ARTICULOS FUMADOR

Isabel Garau, 3 - Tel. 85 02 81 - Ca'n Picafort

LIMPIEZAS  **NORT**

APARTAMENTOS
RESTAURANTES
DISCOTECAS
BARES
HOTELES
COLEGIOS
EDIF PÚBLICOS

Mantenimiento
Limpieza cristales
Toldos, moquetas
cerámicas, etc.
Limpieza fachadas
(Chorro, arena y agua)
Vitrificado
Barrido mecánico

C/ Poniente, 1
Tel. 85 13 64
07458-CA'N PICAFORT

**VENTA DE VIVIENDAS
CA'N PICAFORT**

3 dormitorios dobles - Cocina - Comedor
Amplia Sala Comedor - Baño, Aseo
Acabados de primera calidad

Local semi-sótano de 1.400 m²
Buen emplazamiento, ideal para empresa
de alquiler de coches o Discoteca

Informes: Tel. 85 07 92 (Tardes)
Edificio Pizarro (Junto Carretera Artá - Alcudia)

Facilidades de Pago

Presents

Gregal

*Paseo. Ing. Antonio Garau n.º 17
Esquina El Arenal n.º 2*

Ca'n Picafort • Mallorca

Tel. 85 03 11

OBJETOS DE REGALO



SUREDA.

DISTRIBUCIONES
VINOS, LICORES Y CONSERVAS

FELICIDADES

**MIGUEL SUREDA
ESTRANY**

Cra. Artá—Alcúdia, Km.21,5
Apartado, 12
07458 CA'N PICAFORT (MALLORCA)
Tel. (971)85 00 31—85 00 67
Fax. 85 00 67





Optica Ca'n Picafort

Tel. 85 15 36

PROTEJA SUS OJOS DEL SOL

Paseo Colón, 92

07458 CA'N PICAFORT

ÓPTICAS CON GARANTÍA DE SALUD



Y al comprar unas gafas de sol en las ópticas de FARMAOPTICS te obsequiaremos con una camiseta o una visera. Tú escoges...



MR

MUEBLES

CASA ROSSA

MUEBLES MODERNOS
TRESILLOS -
Y CLASICOS
MUEBLES DE COCINA

Presupuestos
sin compromiso

Distribuidor Oficial:
Muebles de Terraza
GROSFILLEX

Carr. Alcudía - Artá, 43-45
Tel. 850414
CAN PICAFORT



Hotel Janeiro

Hotel Concord***



HOTELES FERRER

S. A.

HOTEL CONCORD ***

HOTEL JANEIRO ***

APTOS MARISTANY

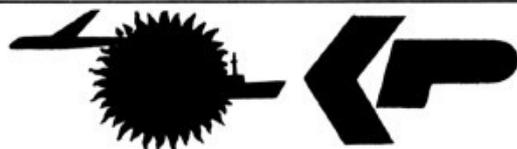
DOMICILIO SOCIAL

C/. Romero, s/n.

C'AN PICAFORT (Mallorca)

Tel. 52 74 20

NIF. A - 07156458



AGENCIA DE VIAJES

CA'N PICAFORT S. A.

CENTRAL:

Paseo Colón, 88 - Tel. (971) 85 00 14
CA'N PICAFORT (Mallorca). Fax: 85 00 47

G. A. T. 436

SUCURSAL

LA PUEBLA - C/ Mercado. 59 - Tel. 540166

Les ofrece:

- Billetes de Avión y Barco
- Viajes Organizados
- Vuelos Charter
- Reservas Hoteles y Apartamentos
- Excursiones - Viajes de Novios - Cruceros
- Descuentos a grupos, residentes y menores



AGENCIA OFICIAL PARA
LA VENTA DE BILLETES



**TARIFAS
MINI**

40% descuento



VIAJES **acromar** TOURS S.A.

GAT 806

**TARIFAS
MINIB**
40% descuento

un grupo
de profesionales
a su servicio

Reserva de:

BILLETES DE BARCO
PASAJES AVION
HOTELES
APARTAMENTOS
EXCURSIONES

VIAJES ORGANIZADOS
VIAJES 3ª EDAD
CRUCEROS
VUELOS CHARTER
EUROPA EN AUTOCAR

Descuentos a:

RESIDENTES
FAMILIA NUMEROSA
3ª EDAD
GRUPOS
MENORES

Agencia Oficial para la venta de billetes:



acromar

su agencia de viajes

Paseo Colon, 112 - B - Tels. 85 00 26 - 85 00 65
07458 - CA'N PICAFORT (Mallorca)



MUEBLES DE COCINA
CORTINAS
ILUMINACION
CUADROS
MUEBLES DE COMEDOR
TRESILLOS
DORMITORIOS

Mobles Sa Fortaleza
Carrer Fadrins, 144
Tel. 54 04 44
SA POBLA



MESON - RESTAURANTE

RAPHA'S



**ESPECIALIDAD EN CARNES FRESCAS, DE GALICIA Y AVILA
Y EN PESCADOS Y MARISCOS**

*Avd. Diagonal - SON BAULO (Frente al Hotel Sarah)
CAN PICAFORT*



COMERCIAL PLOMER, S.A.

*Avenida Santa Margarita, 2
Tel. 85 02 91
07458 CA'N PICAFORT*

SON
SERRA

 CLADERA FERRER, S.A.

CLADERA - FERRER, S.A. CB-20, V-1119
PALMA - CA'N PICAFORT - PALMA

PUBLIC - BUS

I N C A - P A L M A

SANTA MARGARITA — Tel. 52 30 92
DESPACHO DE BILLETES: CA'N PICAFORT — Tel. 85 00 90
P A L M A — Tel. 75 22 24

Del 1 de Mayo al 31 de Octubre

Días Laborables - Wochen Tag - Week Days

Ca'n Picafort - Inca - Palma:

7.⁰⁵ - 8.⁵⁰ - 14.⁵⁰ - 17.²⁰

Sta. Margarita - Inca - Palma:

7.³⁰ - 9.¹⁵ - 15.¹⁵ - 17.⁴⁵

Llubí - Inca - Palma:

7.⁴⁰ - 9.²⁵ - 15.²⁵ - 17.⁵⁵

Palma - Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:

9.¹⁵ - 13.³⁰ - 17.⁰⁰ - 19.¹⁵

Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:

9.⁴⁵ - 14.⁰⁰ - 17.³⁰ - 19.⁴⁵

Domingos y Festivos

Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays

Ca'n Picafort - Inca - Palma:

7.⁰⁵ - 17.⁵⁰

Sta. Margarita - Inca - Palma:

7.³⁰ - 18.¹⁵

Llubí - Inca - Palma:

7.⁴⁰ - 18.²⁵

Palma - Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:

9.¹⁵ - 20.⁰⁰

Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:

9.⁴⁵ - 20.³⁰

Ca'n Picafort - Son Serra: 8.⁰⁰ - 10.³⁰ - 18.¹⁵
Son Serra - Ca'n Picafort: 8.²⁰ - 10.⁵⁰ - 18.³⁰

Domingos y Festivos

Ca'n Picafort - Son Serra: 10.³⁰ - 17.⁰⁰

Son Serra - Ca'n Picafort: 10.⁵⁰ - 17.²⁰

Servicios Mercado de Inca (Jueves)

Ca'n Picafort - Inca:

7.⁰⁵ - 8.⁵⁰

Sta. Margarita - Inca:

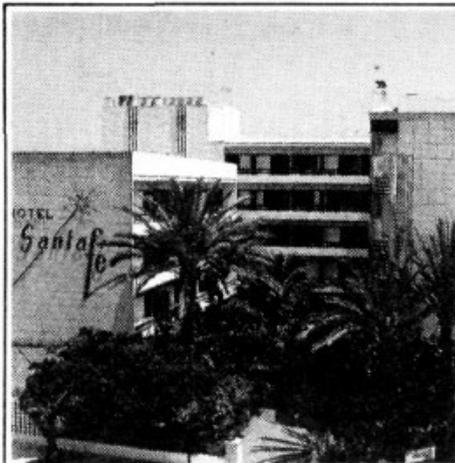
7.³⁰ - 9.¹⁵

Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:

13.⁰⁰ - 14.⁰⁰

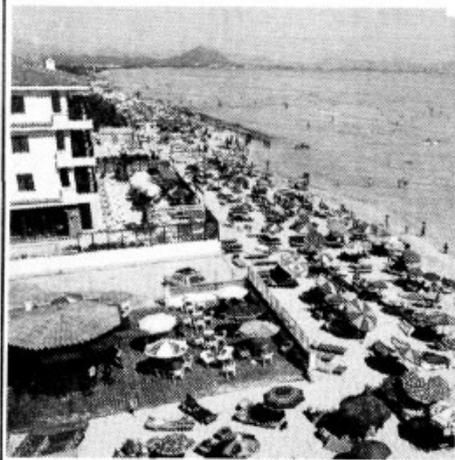
Ca'n Picafort - Inca - Palma:

7.⁰⁵ - 17.⁵⁰



HOTEL SANTA FE

C'AN PICAFORT



ARTICULOS DE PIEL

PASEO COLON, 89 - TEL. 85 02 53

C'AN PICAFORT - MALLORCA

FABRICACION PROPIA

Avd. José Trias, 24 - Tel. 85 04 67

LA MAYOR CADENA DE SUPERMERCADOS
DE LAS BALEARES

Ca'n Picafort

SYP



SYP

LES DESEA FELICES FIESTAS

LOS MEJORES PRECIOS DEL NORTE DE MALLORCA
Venga a comprobarlo



ESPECIAL VACACIONES

Helado CAMY
envase familiar 1'5 l.
(Vain. - choc. - limón
nata, merm. y fresa)

375

Vino
DON GARCIA
brick
(blco. tto. rdo.)

75

Papel
higiénico
COLHOGAR
paq. 4 u.

129

COCA COLA
lata 33 c.c.
(trad.- light
sin cafeína)

39

Madalena
valenciana
ARENAS
paq. 12 unid.

95

LIQUIDOS

FANTA naranja y limón lata 33 c.c.	39
SPRITE botella pet. 2000	129
PEPSI COLA botella pet. 1,5 l.	119
Naranja y limón KAS botella pet. 1,5 l.	119
Champan DELAPIERRE glace	455
Vino BACH rosado 3/4 l.	365
BITTER KAS 1/4 pack. 6 unid.	299
Vino COPIÑA aguja b. 3/4 (blac. y rdo.)	285

ALIMENTACION

Galleta rellena ELGORRIAGA 170 grs. paq. 4 u.	239
Aceituna rellena ROSSELLO 415 grs.	79
Atún CABO DE PEÑAS RO-70 pack. 3 unid.	119
Espárrago TABOADA t. cristal flauta 250 grs.	225
Tomate TABOADA triturado 500 grs.	38
Barberecho CABO DE PEÑAS RO-70 pack. 3 u.	207
Piña D.S. lata 3/4 kg.	119
Melocotón CIDACOS 1 kg.	169
Cafe 154 molido superior nat. paq. 250 grs.	129
Aperitivo MATUTANO bolsa familiar	138
Pan BIMBO dos	165
Comida GATO FELIX 420 grs. paq. 3 unid.	249
Mayonesa HELLMANS 450 grs.	189
Tomate frito HELIOS frasco 1/2 kg.	59

CONGELADOS

Panninis IGLO 250 grs.	159
Tarta FRIGO serenade 600 grs.	299
Croquetas FINDUS 18 unidades	155
Calamar PESCANOVA romana 400 grs.	299
Fondo paella PESCANOVA mariscos 400 grs.	309

TEXTIL

Toalla rizo americano tres piezas	1.100
Toalla rizo americano 5 piezas	1.775
Paño cocina rizo cuadros	110

CHARCUTERIA

Queso LA PAYESA oreado	899
Jamón cocido extra PALMA	829
Fiambre magro III PALMA	475
Bacon LA SELVA	475
Mortadela normal LA SELVA	315
Mortadela con aceitunas LA SELVA	335

LIMPIEZA Y DROGUERIA

Servilleta MARPEL 1 capa 100 unid.	77
Lejía CONEJO garrafa 4.300	229
Salvañas VILEDA pack. 2 unid. + 1 gratis	139
Bayeta VILEDA suelos	145
Detergente ELENA bid on 4 kg.	689

PEDRO'S

Relojes
y Bisuteria fina

Colón, 108 - Tel. 85 04 10



Tel. 85 02 14

Jaime II

BIER GÄRTEN

TONI

Tel. 85 17 27

C/. Arenal s.n. Ca'n Picafort (Mallorca)



**SE VENDE FINCA DE 2.500 M.²
JUNTO A LA PINEDA
DE CA'N PICAFORT**

CON AGUA. PEQUEÑO HUERTO
POZO. PINAR. EDIFICACION CUADRAS

PRECIO A CONVENIR

**SE VENDEN PISOS
EN CAN PICAFORT**

INFORMES: HOTEL JAIME II
Sr. Miguel Juan - Tel. 85 02 14

Tele

Pinturas

*Complementos
para el pelo* **Montse**

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Calle San Marcos, 10
COLONIA DE SAN PEDRO

Tel. 58 90 08

SEBASTIÁN ROSSELLÓ

1 Agosto 1991



Sebastián Rosselló Grimalt, conocido también como Sebastián Caracol, nació el día 11 de Marzo de 1900 en Sta. Margarita y murió el día 1 de Agosto de 1.991 en Sta. Margarita; siempre había vivido en Sta. Margarita. Casado con D^a Catalina Estelrich Munar tuvo 3 hijos varones; Sebastián, Antonio y Juan y 1 hija, Margarita.

Un hombre conocido y querido por todo el pueblo y también por todo Can Picafort. Tenía muchos amigos debido a su carácter

siempre contento y alegre y con ganas de hacer bromas, y sobre todo orgulloso de todos sus hijos ya que nacidos en casa pobre y sin poderles dar estudios, todos se han labrado un buen futuro; y siempre se había sentido repetado por ellos. En ningún momento de su vida, se había encontrado solo.

Vivió 91 años, pero bien vividos porque gracias a sus ganas de vivir, los aprovechó hasta el último momento.

Descanse en paz.

Su nieta, Montse



1^a Comunión de Margarita Portells Bordoy, celebrada en Can Picafort el 7-Julio-1991

INMOBILIARIA ACROMAR

Juan Fluxá Fornés

APIC

Tel. 85 00 26 - Tardes. Colón 112

07458. CAN PICAFORT

-FINCA 3 CUARTERADAS a 2 Km. de Can Picafort. 7.500.000 Ptas.

-Piso 1^a línea de Playa. 3 hab., baño, aseo, cocina, sala comedor, recibidor garage. 12.000.000 Ptas.

-Piso junto Cafetería Oasis. 3 hab., baño, cocina, recibidor, sala estar, comedor. 7.500.000 Ptas.

-Solar SON BAULÓ. Buena situación. 653 m2. a 23.000 Ptas/m2.

-Apartamento: 2 hab., cocina, baño, sala comedor, recibidor. 4.250.000 Ptas.

-LOCAL SON BAULO. 50 m2+20 m2 de terraza. 10.500.000 Ptas.

-SOLAR SERRA NOVA 390 m2 hace esquina, con planos. 4.500.000 Ptas.

-PISO Zona Mollet. 3 hab., baño, aseo, cocina, lavandería, salón comedor con chimenea, recibidor terraza de 50 m2. 12.000.000 Ptas.

-APARTAMENTO zona Mollet. 2 hab., baño, aseo, cocina, salón comedor, recibidor, lavandería. 7.500.000 Ptas.

-CHALET ADOSADOS SON BAULÓ. 3 hab., 2 baños, recibidor, sala comedor con chimenea, cocina, lavandería, garage 2 coches, terrazas, jardín. 15.000.000 Ptas.

-CHALET ZONA HOTEL MONTECARLO. 2 plantas, en planta baja: recibidor, 3 hab., baño, cocina, salón comedor con chimenea, garage. 1^a Planta: 4 hab., cocina, baño, salón comedor, chimenea, recibidor, terrazas, amueblado, en sótano unos 180 m2. 30.000.000 Ptas.

-CHALET ZONA HOTEL CLUMBA MAR. 4 hab., cocina, recibidor, baño, aseo, sala comedor con chimenea en solar de 400 m2. 22.000.000 Ptas.

-PISO LUJO SON BAULÓ. 3 hab., 2 baños, cocina, lavandería, sala comedor con chimenea, gran terraza, garage, ascensor, parcela de jardín privado de unos 150 m2, acabados de gran calidad. 13.000.000 Ptas.

-PLANTA BAJA. SON BAULÓ. 3 hab., 2 baños, cocina, lavandería, sala comedor, chimenea, grandes terrazas, garage, ascensor, acabados lujo. 15.000.000 Ptas.

Boutique
Stil

REBAJAS

Colón, 48 - Tel. 85 12 00

Paseo Colón, 48
Tel. 85 12 00

07458 CA'N PICAFORT
Mallorca

A LA NOSTRA VERGE DE LA ASSUMPCIÓ DE CAN PICAFORT



Pel cel blau n'ava pujant
una estrella, un bon dia
molta llum, al seu voltant
un munt d'àngels, la seguia.

Pep Jofre Nicolau

Com un trono molt brillant!
una carrossa pareixia!
i al mig, com un diamant
una dona, conduïa.

El sol, no era tant brillant
el seu somriure, embellia
i alegre anava.... pujant
el seu nom! era Maria.

Tan hermosa i tan pura
tan neta de tot pecat
que el seu fill enamorat
la volgué amb ell, a l'altura.

Sense deixar-la mori
cap al cel se l'endugué
de cel i blanc la vestí
i la coronà, amb un roser.

Can Picafort la Trià
per tenir-la per patrona
tots la volem saludar
i enviar-li una corona.

Verge de la Assumpció
vos que sou nostra patrona
escoltau l'oració
dels vostres fills de fa estona

En prova de nostre amor
Avui fort volem cantar
a nostra patrona cridar
Visque la Verge! de la Assumpció.



¡SEA ORIGINAL!
CELEBRE SUS BANQUETES EN NUESTRO
RESTAURANTE CHINO

YUMBO

C/ Colón, 95 - Tel. 85 15 94
CAN PICAFORT

DISPONEMOS DE UNA AMPLIA CARTA,
INMEJORABLE EN
CALIDAD, PRECIO Y SERVICIO.

Cada mes lea
Revista «Ca'n Picafort»

PELUQUERIA - HAIDRESSERS
FRISIER SALON - SALON COIFFURE

KATYNA
UNISEX



Restaurante
Mirador de la Victoria



Cra. Cabo Pinar, desvío Ermita La Victoria
ALCUDIA

ABIERTO TODOS LOS DIAS

TODOS GANAN CON HONDA

Cuando usted decida cambiar su cortacésped, su nivel de exigencia habrá subido. Entonces ya le será imprescindible lo que en su primer cortacésped le parecía un lujo. Como la facilidad de arranque o las dos velocidades. Como la regulación de altura de corte, el no tener que empujar o el manillar plegable para que ocupe menos espacio cuando no se usa. Como el silencio, para que cortar el césped sea un tranquilo paseo. Cuando usted decida a cambiar su cortacésped, usted exigirá que sea como un **HONDA**.

Cortacéspedes: 12 modelos distintos con anchuras de corte de 42 a 54 cm.

HONDA



 **Lorenzo
Reyes, s.a.**
AVDA. DE LA PAZ, 100 - 08001 BARCELONA
TEL. 4 11 21 11

**AGENTE OFICIAL
JUAN SEGUI TOUS**

FACILIDADES DE PAGO
Exposición; Miguel Ordinas, 26 SANTA
Taller; Lepanto, 21 Tel. 52 32 21 MARGARITA



GRUPOTEL

EN CA'N PICAFORT

H O T E L
GRAN VISTA

CTRA. DE ARTA, S/N. ***
CA'N PICAFORT - MALLORCA
TELS.: 52 73 46 - 50

FELICIDADES



A P A R T A M E N T O S
PICAFORT BEACH

PASEO COLOM, 172 IIII
CA'N PICAFORT - MALLORCA
TELEFONOS: 85 00 32 / 64



H O T E L
MONTECARLO

CA'N PICAFORT - MALLORCA ***
TEL 85 00 09 / 45



A P A R T A M E N T O S
DUNAMAR

PASEO COLON, 176 IIII
CA'N PICAFORT - MALLORCA
TEL.: 52 79 05



H O T E L
FARRUTX

Av. J. TRIAS **
PLAYA DE CA'N PICAFORT
MALLORCA
TEL 85 00 11 / 58



DISCOTECA

Avd. Tucán, s/n - Tel. 54 58 61
PUERTO DE ALCUDIA



Playa Son Bauló
Ca'n Picafort
Mallorca - España

La Junta Directiva de la Tercera Edad HERO de Santa Margarita nos recuerdan que cumplieron hace unos meses su segundo aniversario de fundación, y que celebraron esa efemérides con diversos actos culturales y recreativos, y con una Misa Solemne y también con una inauguración de una Exposición de Bordados y Punto Mallorquín. A esos actos de aniversario asistieron doña Juana Vidal Burguera, Directora General de Asuntos Sociales del Consell Insular, don Rafael Socias, Presidente de la Federación de la Tercera Edad de Baleares, don Juan Matas, Vicepresidente de dicha Federación, don Lorenzo Ramis, representante de la Tercera Edad de Inca, y autoridades locales. En la foto doña Ana Josefa Dalmau, colaboradora de la Exposición enseñando a la Sra. Vidal los diversos bordados de la Exposición. Detrás de ellos, el Presidente de Hero don Mateu Martí Nandal.

SANTA MARGARITA

LA TERCERA EDAD «HERO» CUMPLIÓ SU SEGUNDO ANIVERSARIO



GRUPO GABRIEL FEMENIAS GINART

CA'N PICAFORT

HOTEL GALAXIA

A 50 METROS DE LA PLAYA

AVDA. COLON, 48
Teléfono (971) 527129



Ca'n Picafort (Mallorca)

Grupo SOCIAS



**BONES
FESTES
D'AGOST**





COLEGIO SANTO TOMAS DE AQUINO LICEO SANTA TERESA DE JESUS

ALTERNATIVA EDUCATIVA

Colegio privado no concertado de educación europea
con Ideario y estilo propio.

(Miembro de la O.I.D.E.L. - Suiza)

En el precio de las CLASES
van incluidas
las ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS
10 mensualidades de cuota fija.

- **EDIFICIO MAGNICAMENTE SITUADO.**
Jardines y terrazas. Pistas de deportes.
Parque infantil.
- **BIBLIOTECA BIEN DOTADA.**
- **LABORATORIO DE FISICA, QUIMICA Y CIENCIAS.**
- **TALLER DE PRETECNOLOGIA Y MANUALIDADES.**

- **ESPACIOSAS Y ALEGRES AULAS.**
Moderno, diverso y eficaz material didáctico.
- **AULA DE PLASTICA. AULA DE MUSICA.**
- **SALON DE ACTOS, PROYECCIONES Y AUDICIONES.**

PRE-ESCOLAR
(Desde los 2 años)

E.G.B.
(Previsto, en su día, Enseñanza Secundaria 16 años)

Como Centro Docente Libre ofrece a sus alumnos/as:

CLASES Y ACTIVIDADES

- Horario racionalizado con equilibrio y mejora de clases, actividades complementarias o de refuerzo, recreos y prácticas deportivas.

De 9 a 13 Jardín de Infancia (Horario flexible)
de 3'15 a 6'15 Parvulario y E.G.B. (de 1.º a 4.º curso)

de 9 a 13'15 de 5.º a 8.º curso E.G.B.
de 3'15 a 6'15

- Clases de psicomotricidad infantil y recuperación.
- Nuevo enfoque del aprendizaje escolar. Clases de Técnicas de Estudio (aprender a estudiar).
- Mayor desarrollo y nivel en las materias básicas de Lenguaje (castellano y catalán) y las de razonamiento lógico-matemático.
- Clases activas de Lengua inglesa a partir de 5 años.
- Clases de Educación Física y Deportes (natación, atletismo...) Participación en Juegos Escolares. Gimnasia rítmica para alumnas.
- Enseñanzas de Hogar y Labores.
- Clases de Urbanidad, Cortesía y trato social. Educación vial.
- Clases de educación cívica, social y ética.
- Clases de experiencias de Laboratorio de Física, Química y Ciencias Naturales a partir de 3.er curso de E.G.B.
- Prácticas de Trabajos Manuales, Artísticos y Pretecnología.
- Clases de Religión y Ética cristiana.
- Culto y actividades religiosas.
- Sesiones semanales de cine cultural y recreativo.
- Clases reforzadas con diapositivas comentadas, vídeo y cámara T.V.

- Clases de Música en todos los niveles. Canto coral y orquesta.
- Conciertos y audiciones musicales.
- Teatro. Dramatización. Declamación.
- Servicio préstamo semanal libre consulta y recreativos.
- Asambleas quincenales de alumnos. Conferencias, charlas y coloquios sobre temas de actualidad. Tutoría y consejo escolar. Orientación profesional.
- Entrevistas Padres-Director o Tutores.
- Orientación y asesoramiento función educadora de los Padres.
- Ampliación información del trabajo y rendimiento escolar.
- Envío a la Familia de las carpetas de trabajo escolar trimestral para reconocimiento y formulación de la opinión familiar.
- Pruebas de las evaluaciones intermedias y finales. Estarán a disposición de los Sres. Padres.
- Fiesta del Libro con premios (Ayuntamiento, Colegio)
- Fiestas escolares. Commemoraciones. Concursos y Exposiciones.
- Reuniones y charlas a los Padres de los alumnos por pedagogos, psicólogos, médicos, especialistas y educadores.
- Utilización de las instalaciones del Campo Municipal de Deportes y Sport Inca Club.

GABINETE PSICO-PEDAGOGICO

- Profesorado titulado de rango universitario, Diplomado y Superior, con larga experiencia y plena dedicación.
- Especializado y eficiente personal auxiliar docente y no docente.

COMEDOR Y AUTOBUS ESCOLAR - PALMA y zonas Centro y Norte Isla. Urbano INCA

Solicite, sin compromiso, revista gráfica com amplia información.

Ses Coves, 110-112
Tel. 50 03 61

07300 - INCA

PASSATEMPS

C	B	O	M	C	E	G	A	R	F	I
O	E	H	J	A	B	F	H	P	E	N
L	C	R	I	Ñ	R	M	U	A	O	G
E	L	U	V	Z	A	I	Y	T	Z	L
X	Q	F	T	A	H	R	N	S	C	E
Y	N	A	U	Y	N	O	F	A	I	S
C	E	N	T	R	O	T	K	B	N	E
P	K	W	V	A	D	L	E	M	T	S
E	S	C	O	L	O	N	I	S	A	Z

Buscar los nombres de 6 calles de Can Picafort

Solución en el próximo número.



PORTUGAL y Galicia

Informes e inscripciones
Asociación de la 3ª Edad HERD
Tel. 525979 SANTA MARGARITA

05. Septiembre. - PALMA/MADRID/TALAVERA DE LA REINA/CADREX. A las 08h5 presentación en el aeropuerto de San Juan para salir a las 09h55 (SDP 917) en vuelo especial charter dentado MADRID. Llegada al aeropuerto de Barajas sobre las 10h50. Recogida del equipaje e instalación en el autobús para salir, en el segundo, por Manoteras a Santa Olaya, hacia TALAVERA DE LA REINA. Almuerzo y continuación hacia Patrocinador, efectuando parada para la visita en la sabidosa población de **Paréizelo**, una de "Comunidades" o una de las poblaciones mejor conservadas de España. Al almorzar llegamos a la monumental CADREX. Cena y alojamiento. Después de la cena paseo, a pie, por el centro histórico monumental de la ciudad.
06. Septiembre. CADREX/LISSBOA. Desayuno y salida, por Huelva y Badajoz, hacia Portugal. Trámites. Llegada a la encantadora y hermosa población de LISBOA. Llegada a la capital (tubo sobre el autobús). Almuerzo, cena y alojamiento. Por la tarde visita panorámica a la ciudad: Plaza del Marqués de Pombal, Rossio, C. de San Tiago, Monumento de los Descubridores, Torre de Belem, Monasterio de los Jerónimos, etc.
07. Septiembre. LISBOA. Estancia en régimen de pensión completa. Por la mañana se efectuará una interesante excursión a Cascaes hermosa población de pescadores y la zona del elegante balneario balneario con su famoso casino. Tarde de libre disposición durante la que podrá recorrer la parte antigua de Lisboa, con sus famosos balcones sobre la ciudad y el lago, en de compras, etc. Por la noche posibilidad de asistir "opcionalmente" al más famoso de los espectáculos portugueses: Noche de Fados.
08. Septiembre. LISBOA/FATIMA. Desayuno y salida hacia Batalha. Tiempo libre para la visita al magnífico Anjo Monumento de Santa Maria de la Victoria, uno de los ejemplos más representativos del arte renacentista portugués. Continuación hacia Fátima, uno de los más famosos centros de peregrinación en todo el mundo. Almuerzo, cena y alojamiento. Por la tarde visita a la aldea donde nació uno los pastores más santos de Fátima: Francisco y Lucía. Por la tarde-noche posibilidad de asistir a la Procesión del Santo Espirito y visita a la Capilla de las Apariciones juntamente con la Basílica.
09. Septiembre. - FATIMA/COIMBRA/OPORTO. Desayuno y salida hacia Coimbra, la famosa ciudad universitaria portuguesa. Breve parada y continuación hasta Oporto, segunda ciudad en importancia de la nación portuguesa mundialmente famosa por su prestigioso "castillo". Almuerzo, cena y alojamiento. Tarde dedicada a la visita de la ciudad, así como a alguna de sus famosas bodegas.
10. Septiembre. - OPORTO/SANTA TECIA/VIGO/RIAS BAJAS. Desayuno y salida temprana, por Piana do Castiello y Valença de Minho, hacia Lameira. Interés especiales en Tuy y continuación, por la Guardia, hacia Santa Tecla, sabidosa ciudad sobre el estuario del río Miño. Almuerzo en restaurante desde el cual podremos gozar de una excepcional panorámica sobre la desembocadura del río. Por la tarde continuación, por Baión a Vigo (breve parada) hacia las bellísimas Rías Bajas gallegas. Cena y alojamiento.
11. Septiembre. - RIAS BAJAS. Desayuno y salida hacia SANTIAGO DE COMPOSTELA. Mañana dedicada a la visita de su centro monumental (Plaza del Obradoiro, Praza das, San Martín Pinheiro, Catedral, Calle del Tránsito, Casa de la Trinita, etc). Almuerzo en restaurante del centro. Por la tarde excursión a LA CURBA: Vista panorámica a la ciudad (Praza Martiño), con sus famosos molinos; Torre de Méizades, el más alto templo del mundo (torre de su campanario); Praza de Reason, Praza María Fita y centro comercial. Tiempo libre. A una hora posterior regreso al hotel. Cena y alojamiento.
12. Septiembre. - RIAS BAJAS/ZAMORA. Desayuno. Por la mañana visita a la Real de Anosa (El Grove, La Erva, Castiello), del Rey de Anosa y Padua. Durante la visita posibilidad de efectuar opcionales: por un interesante excursión a los castillos de mozellos y otras). Regreso al hotel para el almuerzo. Por la tarde salida, por Pontevedra y Orense, hacia ZAMORA. Cena y alojamiento. Después de la cena paseo a pie por el centro histórico monumental zamorano.
- 13 Septiembre. - ZAMORA/SALAMANCA/MADRID/PALMA. Desayuno y salida hacia SALAMANCA. Mañana dedicada a la visita de su centro histórico monumental (Praza Mayor, Universidad, Fontana, Catedral, Casa de los Pombas, Universidad Pontificia, etc). Almuerzo en restaurante. Por la tarde salida hacia Madrid-Barajas, para salir a las 19h00, en avión charter, dirección PALMA DE MALLORCA. Llegada al aeropuerto de San Juan sobre las 20h00. Recogida del equipaje y FIN DEL VIAJE.

PRECIO POR PERSONA EN HABITACION DOBLE : 69.700 Pesetas. (Máximo 40 participantes)

INCLUIDOS: Billetes avión (vuelos PALMA/MADRID/PALMA). Plaza en moderno aeropuerto para todo el necesario detallado en el itinerario. Los almuerzos en ruta que se indican. La estancia en hoteles de DOS y TRES ESTRELLAS, en régimen de PENSIÓN COMPLETA, alojándose en habitaciones dobles con baño o ducha (excepto primera demanda). Seguro de viaje asociado con La Cia. Europea de Seguros (póliza nº 075000101). Acompañante de la Organización.

NO INCLUIDOS: Los extras en hoteles y restaurantes. Los gastos de índole personal. Los servicios de guías locales cuando se precisan. Las entradas a monumentos, museos y demás lugares de pago. Las excursiones que figuran como "opcionales". Cualquier servicio que no esté claramente especificado.

Palma 29 de Junio de 1.991
VIAJES ERDMOS S.A.



C/ Bonaria, 8 - Tel. 725743 - 723748 - 723483 - Fax. (071) 721848 - 0702 / PALMA DE MALLORCA

BAR
RESTAURANTE



CA'N TOMEU
Nueva dirección: Toni y Cati

Cocina Mallorquina Comida para llevar
Angulas

Alm. Carrero Blanco, 11 - Tel. 85 00 93 07458 CA N PICAFORT



Hotel**
GRAN PLAYA
PLAYAS DE CAN PICAFORT
MALLORCA

NO DEIXI D'ADQUIRIR, PER LA SEVA
BIBLIOTECA, EL LLIBRE:
**CRÒNIQUES DE CAN
PICAFORT**

d'en Pere de s'Illa de's Porros

Llibre de 134 pàgines i 45 capítols, que recueix comentaris, acotacions i punts de vista, sempre plens d'humor, escrits p'en Pere de s'Illa de's Porros a la revista CAN PICAFORT al socaire de fets, persones, o acudits, que tengueren lloc entre noltros durant el quinqueni 1985-1990.

Un llibre que han de llegir tots els picaforters! Es ven a les llibreries de Can Picafort o a la nostra Redacció. Preu: 1.000 pessetes, 25% de descuento a nuestros lectores.


SUPERMERCADO ASPA
 SUS NUEVOS PROPIETARIOS LES OFRECEN
 SUS SERVICIOS EN:
**CARNECERIA - ALIMENTACION
FRUTAS Y VERDURAS**
 Tel. 85 11 34 Isaac Peral, 92


Valentino
 PIZZERIA
 PIZZAS ESPECIALES PARA 4 2 0 PERSONAS
 PIZZAS PARA LLEVAR


**electrónica
C'an Picafort**
 Antenas TV. via satellite
 Sonido Industrial HIFI
 arta-alcudia 39 · tele fax, 851197
 can picafort (Mallorca)

Av. José Trias, 16
 Tel: 85 00 30
 Ca'n Picafort - 
"la Caixa"
 CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS
 DE BARCELONA



**Cases de Son
Sant Martí**
 BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES
 LOCALES CLIMATIZADOS
CONGRESOS
 Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8
 Tel. 53 70 50 - Apdo. núm. 2
 MURO (Mallorca)

Hidro park

PARQUE ACUATICO - ACUATIC PARK - WASSERPARK

Alcudia - Mallorca

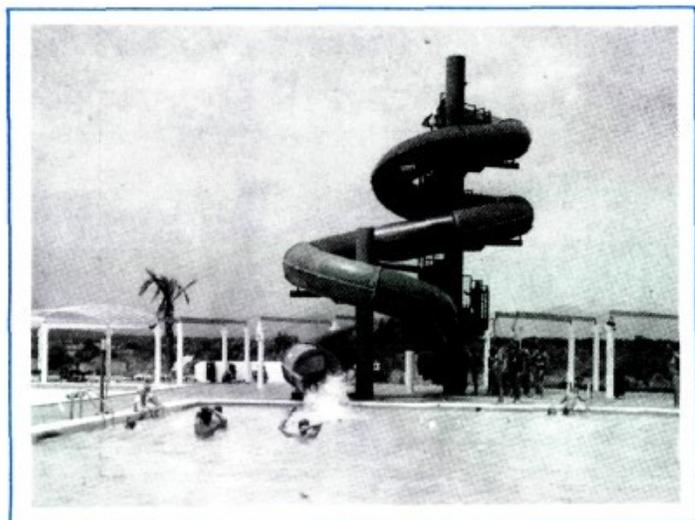
Avda. TUCAN s/n - Tel. 547072 • 54 70 71



- * TOBOGANES
- * KAMIKACES
- * FOAMS
- * PISCINA DE OLAS
- * MULTIPISTAS
- * 8000 M² SOLARIUM
- * 5000 M² PISCINAS
- * PARKING
- * BAR - PIZZERIA
- * RESTAURANTE

ABIERTO CADA DIA
OPEN EVERY DAY
GEÖFFNET JEDEN TAG

ABIERTO DESDE LAS 10 AM.



EL MEJOR PARQUE ACUATICO
THE BEST AQUATIC PARK
DER BESTE AQUATIC PARK
LA DIVERSION MAS FRESCA
THE MOST LIVELY ENTERTAINMENT
DIE SPASSIGSTE UNTERHALTUNG

